

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 2505/96, annettu 20 päivänä joulukuuta 1996, tietyt maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista, ja tietyt maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 3059/95 muuttamisesta (vuoden 1996 ensimmäinen sarja) 1
- Komission asetus (EY) N:o 2506/96, annettu 27 päivänä joulukuuta 1996, asetuksen (EY) N:o 1949/96 muuttamisesta ja Suomen interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän laskemisesta 30 275 tonniin 10
- Komission asetus (EY) N:o 2507/96, annettu 27 päivänä joulukuuta 1996, tarjouskilpailun avaamisesta vientitukea varten kauralle, joka on tuotettu Suomessa ja Ruotsissa, vientiin Suomesta tai Ruotsista Sveitsiin ja Liechtensteiniin 12
- Komission asetus (EY) N:o 2508/96, annettu 27 päivänä joulukuuta 1996, tarjouskilpailun avaamisesta vientitukea varten kauralle, joka on tuotettu Suomessa ja Ruotsissa, vientiin Suomesta tai Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin annetun asetuksen (EY) N:o 1146/96 muuttamisesta 15
- Komission asetus (EY) N:o 2509/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 17
- * Komission päätös N:o 2510/96/EHTY, tehty 17 päivänä joulukuuta 1996, Venäjältä ja Ukrainasta tuotavia tietyt terästuotteita koskevien rajoitusten hallinnosta tehdyn päätöksen N:o 3/96/EHTY liitteen V muuttamisesta 19
- * Komission asetus (EY) N:o 2511/96, annettu 23 päivänä joulukuuta 1996, tietyistä kolmansista maista peräisin olevien 160—300 kilogramman painoisia eläviä nautaeläimiä koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vuodeksi 1997 21

Hinta: 19,50 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

* Komission asetus (EY) N:o 2512/96, annettu 23 päivänä joulukuuta 1996, Puolan tasavallalle, Unkarin tasavallalle, Tšekin tasavallalle, Slovakielle, Bulgarialle ja Romanianille neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädettyjen naudanlihan lisätariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vuonna 1997	26
* Komission asetus (EY) N:o 2513/96, annettu 23 päivänä joulukuuta 1996, asetusten (ETY) N:o 2699/93 ja (EY) N:o 1559/94 muuttamisesta Eurooppasopimuksissa määrättyjen yhteisön tariffikiintiöiden osalta neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95 mukaisesti	30
* Komission asetus (EY) N:o 2514/96, annettu 23 päivänä joulukuuta 1996, tietyistä kolmansista maista peräisin olevia tiettyihin vuoristorotuihin kuuluvia ja muuhun kuin teuraseläimiksi tarkoitettuja lehmiä ja hiehoja koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta vuoden 1997 osalta	39
Komission asetus (EY) N:o 2515/96, annettu 20 päivänä joulukuuta 1996, neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamisalaan kuuluvien Norjan kuningaskunnasta lähtöisin olevien tavaroiden yhteisöön tuontiin 1 päivästä syyskuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavien maksujen maatalousosien ja lisätullien vahvistamisesta	46
Komission asetus (EY) N:o 2516/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta	56
Komission asetus (EY) N:o 2517/96, annettu 27 päivänä joulukuuta 1996, Kreikassa tuotettua maissia koskevasta erityisestä interventiotoimenpiteestä	58
Komission asetus (EY) N:o 2518/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	62
Komission asetus (EY) N:o 2519/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	64
Komission asetus (EY) N:o 2520/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta	66
Komission asetus (EY) N:o 2521/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta	68
Komission asetus (EY) N:o 2522/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta	71
Komission asetus (EY) N:o 2523/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta	72
Komission asetus (EY) N:o 2524/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla	73
Komission asetus (EY) N:o 2525/96, annettu 30 päivänä joulukuuta 1996, maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta	76

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

96/753/EY:

* Neuvoston päätös, tehty 6 päivänä joulukuuta 1996, Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjasta N:o 2	78
--	----

Sopimus Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjasta N:o 2	79
--	----

Komissio

96/754/EHTY:

* Komission päätös, tehty 17 päivänä joulukuuta 1996, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan tiettyjen terästuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen voimassaolon jatkamisesta 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997	88
---	----

Sopimus Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan tiettyjen terästuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen voimassaolon jatkamisesta 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997	89
--	----

Oikaisuja

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2454/96, annettu 20 päivänä joulukuuta 1996, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta (EYVL N:o L 333, 21.12.1996)	95
--	----

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2505/96,**

annettu 20 päivänä joulukuuta 1996,

tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista, ja tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 3059/95 muuttamisesta (vuoden 1996 ensimmäinen sarja)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

tiettyjen maatalous- ja teollisuustuotteiden tuotanto yhteisössä on edelleen rittämätön vastaamaan yhteisön jalostusteollisuuden vaatimuksiin; tämän vuoksi yhteisön kyseisten tuotteiden saanti on riippuvainen merkittävässä määrin kolmansista maista tulevasta tuonnista; yhteisön kyseisten tuotteiden saannista olisi huolehdittava mahdollisimman suotuisin edellytyksin; olisi avattava yhteisön tariffikiintiöitä alennetuin tullein tai tullittomasti aiheellisten määrien mukaisesti ottaen huomioon tarve olla vaarantamatta kyseisten tuotteiden markkinatasapainoa, yhteisön tuotannon aloittamista tai kehitystä,

olisi taattava erityisesti kaikille yhteisön tuojille tasapuolinen ja jatkuva mahdollisuus käyttää kyseisiä kiintiöitä ja taattava näitä kiintiöitä varten säädettyjen tullien keskeyttämisen soveltaminen kyseisten tuotteiden tuonnissa kaikkiin jäsenvaltioihin kiintiöiden täyttymiseen saakka, ja

yhteisön olisi päätettävä tariffikiintiöiden avaamisesta yksipuolisesti; mikään ei kuitenkaan estä sitä, että näiden kiintiöiden yhteisen hallinnoinnin tehokkuuden varmistamiseksi jäsenvaltioille annetaan lupa lukea kiintiöihin tarvitsemansa tosiasiallista tuontia vastaavat määrät; tällainen hallinnointitapa edellyttää kuitenkin tiivistä yhteistyötä jäsenvaltioiden ja komission välillä, koska komission olisi erityisesti voitava seurata kiintiöiden kokonaisuusmäärien täyttymistä ja ilmoittaa siitä jäsenvaltioille,

tiettyjen teollisuustuotteiden tuontato yhteisössä ei vuonna 1996 riitä täyttämään yhteisön jalostusteollisuuden vaati-

muksia; tämän vuoksi yhteisön kyseisten tuotteiden hankinta on riippuvainen merkittävässä määrin tuonnista kolmansista maista; kyseisten tuotteiden hankinnasta yhteisöön olisi kiireellisimmässä tapauksissa huolehdittava viipymättä ja mahdollisimman suotuisin edellytyksin,

neuvosto on avannut asetuksellaan (EY) N:o 3059/95⁽¹⁾ vuodeksi 1996 yhteisön tariffikiintiöt tietyille maatalous- ja teollisuustuotteille; ferrokromin (järjestysnumero 09.2711), isopropyliideeni-bisin (järjestysnumero 09.2859) ja oskillaattorin (järjestysnumero 09.2939) kiintiön määrää tulisi korottaa,

olemassa olevilla asetuksilla, jotka koskevat yhteisön autonomisten kiintiöiden avaamista tiettyjen teollisuus- ja maataloustuotteiden osalta, on jo suurelta osin jatkettu edellä esitettyjä toimenpiteitä; siksi kyseisten toimenpiteiden soveltamisen järjeistämiseksi on suotavaa olla rajoittamatta kyseisten asetusten voimassaoloaikaa; asetusten soveltamisalan mukauttaminen ja erityisesti tiettyjen tuotteiden lisääminen tai poistaminen voidaan toteuttaa tarpeen mukaan neuvoston asetuksella, koska käyttämättömien määrien siirtäminen kiintiökaudelta toiselle ei ole sallittua,

yhdistetyn nimikkeistön ja Taric-koodien muutokset eivät aiheuta muutoksia asiasisältöön; yksinkertaistamisen vuoksi olisi säädettävä, että komissio voi saatuaan tullikodeksikomitean lausunnon tehdä tähän asetuksen liitettä koskevia tarpeellisia teknisiä muutoksia ja mukautuksia mukaan lukien ajan tasalle saatetun toisinnon julkaisemisen, ja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 326, 30.12.1995, s. 19, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1535/96 (EYVL N:o L 191, 1.8.1996, s. 16).

tätä menettelyä olisi sovellettava myös, jos meneillään olevan kalenterivuoden aikana osoittautuu, että kiintiön korottaminen tai lisääminen tai kiintiökauden pidentäminen on tarpeellista; tällaiset väliaikaiset toimenpiteet ovat voimassa kyseisen kalenterivuoden loppuun,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Liitteessä mainittujen tuotteiden tuontitullit suspendoidaan kullekin tuotteelle ilmoitetuksi ajanjaksoksi ja sen osalta ilmoitettuun määrään asti.
2. Korvataan asetuksen (EY) N:o 3059/95 liitteenä oleva taulukko järjestysnumeron 09.2711, järjestysnumeron 09.2859 ja järjestysnumeron 09.2939 osalta tämän asetuksen liitteessä II olevalla taulukolla.

2 artikla

Komissio hallinnoi 1 artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä ja se voi toteuttaa tarpeelliset hallinnolliset toimenpiteet tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi.

3 artikla

Jos tuoja esittää jäsenvaltiossa vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen, jossa on etuuskohtelun myöntämistä koskeva hakemus tässä asetuksessa tarkoitetulle tuotteelle, ja jos tulliviranomaiset hyväksyvät tämän ilmoituksen, kyseisen jäsenvaltion on luettava komissiolle lähetettävällä tiedonannolla tarvettaan vastaava määrä kiintiön kokonaismäärään.

Kiintiöön lukemista koskevat hakemukset, joissa on ilmoitettu mainittujen ilmoitusten vastaanottamispäivä, on lähetettävä viivytyksettä komissiolle.

Komissio antaa luvan kiintiöön lukemiseen sen päivän perusteella, jona kyseisen jäsenvaltion tulliviranomaiset ovat vastaanottaneet vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevat ilmoitukset, siltä osin kuin käytettävissä oleva määrä sen sallii.

Jos jäsenvaltio ei käytä kiintiöön luettuja määriä, sen on palautettava ne kiintiön kokonaismäärään mahdollisimman pian.

Jos haetut määrät ylittävät kiintiössä käytettävissä olevan määrän, joko suoritetaan suhteessa hakemuksiin. Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille toteutetusta määrien lukemisesta kiintiöön.

4 artikla

Jokaisen jäsenvaltion on taattava kyseisten tuotteiden tuojille yhtäläinen ja jatkuva mahdollisuus käyttää kiintiöitä, jos niissä käytettävissä oleva määrä sen sallii.

5 artikla

Jäsenvaltioiden ja komission on oltava tiiviissä yhteistyössä varmistaakseen tämän asetuksen noudattamisen.

6 artikla

Komissio hyväksyy yhdistetyn nimikkeistön tai Taric-koodien muutoksista aiheutuvat tekniset muutokset ja mukautukset sekä ajan tasalle saatetun toisinnon julkaisemisen 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Jos kalenterivuoden aikana osoittautuu, että:

- kiintiömäärä ei ole riittävä vastaamaan yhteisön teollisuuden tarpeita ottaen huomioon yhteisön tuotantokapasiteetin, tai
- tariffikiintiön rajoitetun voimassaoloajan pidentäminen on välttämätöntä yhteisön teollisuuden tarpeisiin vastaamiseksi ottaen huomioon yhteisön tuotantokapasiteetin,

asianomaista kiintiötä voidaan lisätä enintään 50 prosentilla tai kiintiökautta pidentää enintään kuudella kuukaudella korkeintaan kalenterivuoden loppuun saakka 7 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

7 artikla

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (1) 247 artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea.
2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle. Siinä tapauksessa komissio lykkää päättämiensä toimenpiteiden soveltamista enintään kolmella kuukaudella ilmoituksen tekopäivästä.

(1) EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

Neuvosto voi määränemmistöllä päättää asiasta toisin edellisessä alakohdassa tarkoitetun ajan kuluessa.

3. Komitea voi käsitellä kaikkia tämän asetuksen soveltamiseen liittyviä kysymyksiä, jotka sen puheenjohtaja saattaa sen käsiteltäväksi joko omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997 tämän asetuksen liitteen I osalta ja 1 päivästä tammikuuta 1996 liitteen II osalta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1996.

Neuvoston puolesta

S. BARRETT

Puheenjohtaja

LIITE I

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiö-tulli (%)	Kiintiö-kausi
09.2701	ex 0301 92 00 ex 0302 66 00 ex 0302 76 00	10 10 10	Elävät, tuoreet, jäädytetyt tai pakastetut ankeriaat (Anguilla-suvun lajit), savustus- tai nylkemislaitoksissa jalostettaviksi tai CN-koodiin 1604 kuuluvien tuotteiden teolliseen valmistukseen tarkoitetut (a)	4 000 T	0	1.7.—30.6.
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadiinioksidit ja -hydroksidit, ei jauheena, yksinomaan seosten valmistamiseen (a)	13 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2711	7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99	—	Ferrokromi — jossa on enemmän kuin 4 painoprosenttia hiiltä	550 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 11/19	Alkoholiin säilötyt, suklaatuotteiden valmistukseen tarkoitetut makeat kivettämät kirsikat, joiden läpimitta on enintään 19,9 mm (a): — sokeripitoisuus yli 9 painoprosenttia — sokeripitoisuus enintään 9 painoprosenttia	2 000 T	10 (') 10	1.1.—31.12.
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Alkoholiin säilötyt, suklaatuotteiden valmistukseen tarkoitetut hapankirsikat (Prunus cerasus), joiden läpimitta on enintään 19,9 mm (a): — sokeripitoisuus yli 9 painoprosenttia — sokeripitoisuus enintään 9 painoprosenttia	2 000 T	10 (') 10	1.1.—31.12.
09.2727	ex 3902 90 90	93	Synteettinen poly-alfa-olefiini, jonka viskositeetti on vähintään $38 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistokes) 100 °C:n lämpötilassa ASTM D 445 -menetelmän mukaisesti mitattuna	7 500 T	0	1.1.—31.12.
09.2729	ex 0811 90 95	10	Jäädettämällä säilötyt boysenmarjat, lisättyä sokeria sisältämättömät, jalostusteollisuuteen tarkoitetut	1 500 T	12	1.1.—31.12.
09.2791	ex 3905 99 90	92	Polyvinyylibutraali, jauheena, laminoidun varmuuslasin kalvon valmistukseen (a)	2 000 T	5	1.1.— 30.6.1997
09.2797	ex 8540 71 00	91	Magnetronit, joiden teho on enintään 1 000 W, mikroaaltouunien valmistukseen (a)	650 000 kpl	0'	1.1.—31.12.
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferrokromi, jossa on vähintään 1,5, mutta enintään 4 painoprosenttia hiiltä ja enintään 70 painoprosenttia kromia	24 000 T	0	1.1.—31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2809	ex 3802 90 00	10	Aktiivihappomontmorilloniitti, itsejäljentävän paperin valmistukseen tarkoitettu (a)	10 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2811	ex 2902 90 80	20	4-bentsyylibifenyyl	300 T	0	1.1.—31.12.
09.2829	ex 3824 90 95	19	Alifaattisiin luottimiin liukenemattoman jäännöksen kiinteä uute, jota saadaan puuhartsin uutosta ja jonka ominaisuudet ovat seuraavat: — hartsihappopitoisuus enintään 30 painoprosenttia — happoluku enintään 110 ja — sulamispiste yli 100 °C	1 600 T	0	1.1.—31.12.
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromikloorimetaani	350 T	0	1.1.— 30.6.1997
09.2841	ex 2712 90 99	10	1-alkeenien sekoitus, jossa on vähintään 80 painoprosenttia 1-alkeeneja, joiden ketjun pituus on vähintään 20 mutta enintään 22 hiiliatomia	8 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2845	ex 2914 19 90	10	3,3-dimetyylibutanoni	750 T	0	1.1.—31.12.
09.2847	ex 2914 70 90	10	1-kloori-3,3-dimetyylibutanoni	750 T	0	1.1.—31.12.
09.2849	ex 0710 80 69	10	Jäädetyt <i>Auricularia polytricha</i> -lajinsienet, myös höyryssä tai vedessä keitetyt, valmisruokien valmistuksessa käytettävät (a) (b)	700 T	0	1.1.—31.12.
09.2851	ex 2907 12 00	10	o-Kresoli, jonka puhtausaste on vähintään 98,5 painoprosenttia	13 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2853	ex 2930 90 70	35	Glutationi	15 T	0	1.1.—31.12.
09.2859	ex 2909 49 90	10	2,2-[isopropylideeni-bis (p-fenyyloksi)] dietanoli kiinteässä muodossa	1 300 T	0	1.1.—31.12.
09.2867	ex 3207 40 80	10	Lasi rakeina, jossa on: — vähintään 73, mutta enintään 77 painoprosenttia piidioksidia — vähintään 12, mutta enintään 18 painoprosenttia dibooritrioksidia — vähintään 4, mutta enintään 8 painoprosenttia polyeteeniglykolia	150 T	0	1.1.—31.12.
09.2871	ex 7011 20 00	70	Lasikuvut, lävistäjä 723 mm (\pm 3 mm) ja koko 602 \times 477 mm (\pm 2 mm), värikatodisädeputkien valmistukseen (a)	350 000 kpl	0	1.1.— 30.6.1997
09.2881	ex 3901 90 90	92	Kloorisulfooitu polyeteeni	6 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2887	ex 2905 50 10	10	2,2,2-trifluorietanoli	350 T	0	1.1.—31.12.
09.2889	3805 10 90	—	Sulfaattitärpätti	20 000 T	0	1.1.—31.12.

Järjestys-numero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiö-kausi
09.2892	ex 2932 29 80	20	2'-aniliini-6'-dietyyliamino-3'-metyylispiro [isobentsofuraniiini-1(3H), 9'-ksanteeni] -3-oni	36 T	0	1.1.—31.12.
09.2894	ex 9608 91 00	20	Merkitsemiskynien huopa- tai muut huokoiset kärjet, joissa ei ole sisäkanavia	200 000 000 kpl	0	1.1.—30.6.1997
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 09	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Raaka tai valmistamaton tupakka, myös säännöllisiin muotoihin leikattu, tulla-arvo vähintään 450 ecua 100 nettokilogrammalla, alanimikkeen 2402 10 00 tuotteiden tuotannossa päällystys- tai aluslehtenä käytettäväksi tarkoitettu (a)	6 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2914	ex 3824 90 95	26	Vesiliuos, jossa on vähintään 40 painoprosenttia kuivaa betaiiniuutetta ja 5—30 painoprosenttia orgaanista tai epäorgaanista suolaa	38 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2915	ex 3824 90 95	27	Piidioksidi, jonka puhtausaste on vähintään 99 painoprosenttia, pallomaisina hiukkasina, dispersiona monoeteeniglykolissa	60 T	0	1.1.—31.12.
09.2917	2930 90 14	—	Systiini	600 T	0	1.1.—31.12.
09.2918	ex 2910 90 00	50	1,2-epoksibutaani	500 T	0	1.1.—31.12.
09.2919	ex 8708 29 90	10	Nivelosat, nivelbussien valmistukseen tarkoitettut (a)	2 600 kpl	0	1.1.—31.12.
09.2920	ex 5502 00 90	10	Selluloosa-asetaatitouvi, joka koostuu 30 000 filamentista, joista jokainen on 2,4 decitexiä	350 T	0	1.1.—31.12.
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-diklooribentseeni	2 600 T	0	1.1.—31.12.
09.2934	ex 3818 00 10	30	Seostetusta piistä tehdyt levyt, CN-koodiin 8541 40 91 kuuluvien aurinkokennojen valmistukseen tarkoitettut (a)	1 300 000 kpl	0	1.1.—31.12.
09.2935	3806 10 10	—	Tuoreesta pihkasta saatu kolofoni	50 000 T	0	1.1.—30.6.1997
09.2935	3806 10 10	—	Tuoreesta pihkasta saatu kolofoni	50 000 T	0	1.7.—31.12.
09.2936	ex 3815 90 90	45	Katalyytti, jauheena, muodostuen vanadiini- ja fosforioksidien seoksesta ja sisältäen enintään 0,5 painoprosenttia seuraavia alkuaineita: litiumia, kaliumia, natriumia, kadmiumia tai sinkkiä, tarkoitettu maleiininhydridin valmistamiseksi butaanista (a)	160 T	0	1.1.—31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2937	ex 3818 00 10	40	Seostettu pii (doped) kiekkoina, joiden läpimitta on 200 mm (\pm 0,25 mm), nimikkeeseen 8542 kuuluvien tuotteiden tuotantoon tarkoitetut (a)	800 000 yksikköä	0	1.1.—31.12.
09.2938	ex 7011 20 00	65	Kuvaruutulasit, joiden lävistäjä on — 604,5 mm (\pm 3 mm) ja mitat 541 \times 340 mm (\pm 2 mm), — 708 mm (\pm 3 mm) ja mitat 633 \times 404 mm (\pm 2 mm), — 812,8 mm (\pm 3 mm) ja mitat 725,5 \times 463,8 mm (\pm 2 mm) ja joita käytetään värillisten katodisädeputkien valmistukseen (a)	515 000 kpl	0	1.1.— 30.6.1997
09.2939	8543 89 90	59	Jänniteohjatut oskillaattorit (VCO) — lukuun ottamatta lämpötilakompensoituja oskillaattoreita — jotka koostuvat painetussa piirissä olevista aktiivisista ja passiivisista elementeistä koteloituna ja joiden kotelossa on: — yksilöitävä merkintä, joka on tai josta osa on yksi seuraavista kirjainten ja numeroiden yhdistelmistä: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 — muu yksilöitävä merkintä, joka viittaa edellä mainitun kuvauksen mukaisiin laitteisiin	9 000 000 kpl	0	1.1.— 30.6.1997
09.2940	ex 3920 62 19	65	Polyeteenitereftalaattikalvo, paksuus 9 mikrometriä (\pm 0,5 mikrometriä), nimikkeeseen 8523 13 00 tuotteiden valmistukseen tarkoitettu (a)	300 T	0	1.1.—31.12.
09.2941	ex 8471 70 53	60	2,5, 3,5 tai 5,25 tuuman kovalevyasema, joka ei käytä kiinteään koteloon asennettuja diskettejä, ja jonka alustettu kokonaisuistitila on enintään 18 gigaoktettia, käytettäväksi alanimikkeeseen 8471 kuuluvien muiden tuotteiden valmistuksessa (a) (c)	25 000 000 yksikköä	0	1.1.—31.12.
09.2942	ex 2917 19 90	40	Dodekaanihappo painopuhtausaste suurempi kuin 98,5 %	1 000 T	0	1.1.—31.12.
09.2943	ex 8531 20 80	10	Passiivinen nestekidenäyttö (LCD), asennettuna piirilevylle, jossa on elektronisia komponentteja käyttö- ja/tai ohjaustoimintoja varten	40 000 000 yksikköä	0	1.1.—31.12.
09.2944	9013 80 30		Nestekidenäytöt, muut kuin aktiivimatriisit	40 000 000 yksikköä	0	1.1.—31.12.
09.2945	ex 2940 00 90	10	D-ksyloosi	1 500 tonnia	0	1.1.— 31.12.1996

Järjestys-numero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiö-tulli (%)	Kiintiö-kausi
09.2946	ex 3818 00 10	50	Seostetusta piistä valmistetut kiekot (wafer), joiden läpimitta on 150 mm (\pm 0,5 mm) ja joissa on lähellä pintaa oleva enemmän kuin 10 mikrometrin laajuinen alue, joka sisältää kooltaan pienempiä kuin 6×10^8 mikrometriä olevia virheellisyyksiä, nimikkeeseen 8542 kuuluvien tuotteiden valmistukseen tarkoitett (a)	30 000 yksikköä	0	1.1.— 31.12.1996
09.2947	ex 3904 69 90	95	Polyvinyyliideenifluoridi jauheena, metallin päällystämiseen käytettävien maalien ja lakkojen valmistukseen tarkoitettu (a)	900 tonnia	0	1.1.— 31.12.1996
09.2948	ex 8529 90 89	33	Matkapuhelimen näppäimistö, jossa on yksi silikonikerros ja yksi muovikerros, alanimikkeeseen 8525 20 91 kuuluvien matkapuhelimien valmistukseen tarkoitettu (a)	8 000 000 yksikköä	0	1.1.— 31.12.1996
09.2949	ex 8543 89 90	53	Lämpötilaa kompensoiva oskillaattori, jossa on painettu piiri, johon on asennettu ainakin pietosähköinen kide ja säädettävä kondensaattori, kotelossa jossa on: — tunnistusmerkintä, joka sisältää jonkin seuraavista numero- ja kirjanyhdistelmistä: 3211A-ANF50, 5111B-ANL51, TCXO111, TXO2603 — tai muita tämän kuvauksen mukaisiin tuotteisiin liittyviä tunnistusmerkintöjä	6 500 000 yksikköä	0	1.1.— 31.12.1996

(a) Tämän erityiskäytön valvomiseksi on sovellettava yhteisön asiaa koskevia määräyksiä.

(b) Tariffikiintiötä ei kuitenkaan sovelleta, jos käsittelyn suorittaa vähittäismyynti- tai ravintolayritys.

(c) Tariffikiintiötä ei kuitenkaan sovelleta, jos käsittely koostuu ainoastaan seuraavista tekijöistä: etiketointi, puhdistus ja testaaminen.

(!) Sovelletaan paljouden mukaan kannettavaa lisätullia.

LIITE II

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2711	7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99	—	Ferrokromi — jossa on enemmän kuin 4 painoprosenttia hiiltä	770 000 T	0	1.1.—31.12.1996
09.2859	ex 2909 49 90	10	2,2-[isopropylideeni-bis (p-fenyylioksi)] dietanoli kiinteässä muodossa	1 300 T	0	1.1.—31.12.1996
09.2939	8543 89 90	59	Jänniteohjatut oskillaattorit (VCO) — lukuun ottamatta lämpötilakompensoituja oskillaattoreita — jotka koostuvat painetussa piirissä olevista aktiivisista ja passiivisista elementeistä koteloituna ja joiden kotelossa on: — yksilöitävä merkintä, joka on tai josta osa on yksi seuraavista kirjainten ja numeroiden yhdistelmistä: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 — muu yksilöitävä merkintä, joka viittaa edellä mainitun kuvauksen mukaisiin laitteisiin	6 870 000 kpl	0	1.7.—31.12.1996

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2506/96,

annettu 27 päivänä joulukuuta 1996,

asetuksen (EY) N:o 1949/96 muuttamisesta ja Suomen interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän laskemisesta 30 275 tonniin

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2193/96⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

komission asetuksella (EY) N:o 1949/96⁽⁵⁾, avataan pysyvä tarjouskilpailu Suomen interventioelimen hallussaan pitämän 39 943 ohratonnin viemiseksi; Suomi on ilmoittanut komissiolle interventioelimensä aikomuksesta vähentää 9 668 tonnilla vientiä varten tarjouskilpailutettavaa määrää; Suomen interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena oleva kokonaismäärä olisi laskettava 30 275 tonniin,

tarjouskilpailutettavien määrien kasvun perusteella vaikuttaa tarpeelliselta muuttaa alueiden ja varastoitujen

määrien luetteloa; olisi muutettava erityisesti asetuksen (EY) N:o 1949/96 liitettä I, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1949/96 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Tarjouskilpailu koskee enintään 30 275:ta ohratonnia, joka viedään kaikkiin kolmansiin maihin.

2. Alueet, joissa 30 275 tonnia ohraa on varastoituna, mainitaan liitteessä I."

2) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 293, 16.11.1996, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 257, 10.10.1996, s. 16

LIITE

"LIITE I

<i>(tonneina)</i>	
Varastointipaikka	Määrät
Helsinki	7 237
Iisalmi	5 172
Koria	11 553
Vainikkala	6 313"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2507/96,**annettu 27 päivänä joulukuuta 1996,****tarjouskilpailun avaamisesta vientitukea varten kauralle, joka on tuotettu Suomessa ja Ruotsissa, vientiin Suomesta tai Ruotsista Sveitsiin ja Liechtensteiniin**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sopimuksen Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisestä Euroopan yhteisöön ja erityisesti sen 149 artiklan,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 95/96⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

muutos viljojen tukijärjestelyissä Suomen ja Ruotsin liityessä Euroopan yhteisöön on tehnyt tarpeelliseksi siirtymätoimenpiteet, jotka mahdollistavat vientitukien maksamisen Suomessa ja Ruotsissa tuotetulle kauralle, joka on viety kyseisistä jäsenvaltioista kauran viennin perinteen jatkamisen säilyttämiseksi; tällaisten tukien tarjouskilpailu olisi avattava asetuksen (EY) N:o 1501/95 4 artiklan mukaisesti,

Suomessa ja Ruotsissa tuotettua kauraa on perinteisesti myyty Sveitsiin ja Liechtensteiniin; vienti kyseisiin kahteen määräraikkaan tapahtuu kuitenkin eri edellytyksin kuin muihin kolmansiin maihin; näin ollen mainitut määräraikat olisi eriytettävä avaamalla vientitukea koskeva erityinen tarjouskilpailu kauran viennin osalta Sveitsiin ja Liechtensteiniin,

yksityiskohtaiset menettelytapasäännöt tarjouskilpailuista annetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95; tarjousentekijän velvollisuutena on antaa sitoumus vientitodistuksen hakeemisesta; tämän velvoitteen täyttämiseksi voidaan vaatia, että tarjousentekijä asettaa jättäessään tarjouksensa suuruudeltaan 12 ecua tonnilta olevan vakuuden,

on tarpeen määrittää tarjousjärjestelyjen perusteella myönnettävien todistusten tarkka voimassaoloaika; voimassa-

oloajan on vastattava tosiasiallisia maailmanmarkkinoiden vaatimuksia,

kaikkien tarjoajien yhdenmukaisen kohtelun varmistamiseksi on tarpeen, että myönnettävien todistusten voimassaoloaika on sama,

tarjousmenettelyn sujuvan toiminnan varmistamiseksi on tarkoituksenmukaista säätää tarjouksien vähimmäismäärä, määräaika ja toimivaltaiselle viranomaiselle esitettävien tarjousten muoto, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tarjoukset vientitukia varten on esitettävä asetuksen (EY) N:o 1501/95 4 artiklassa säädetyllä tavalla.
2. Tarjousjärjestelyt käsittävät Suomessa ja Ruotsissa tuotettua, Suomesta tai Ruotsista Sveitsiin tai Liechtensteiniin vietävää kauraa.
3. Kilpailun on oltava avoin 29 päivään toukokuuta 1997 saakka. Tänä aikana pidetään viikoittaiset tarjouskilpailut, ja tarjousten määrät ja määräajat on vahvistettu tarjouskilpailuilmoituksessa.

2 artikla

Tarjous on voimassa ainoastaan, jos:

- a) kaura, jota tarjotaan, on tuotettu Suomessa tai Ruotsissa;
- b) sitä seuraa tarjousentekijän sitoumus viedä kaura Suomesta tai Ruotsista Sveitsiin tai Liechtensteiniin;
- c) se määrä, jota tarjotaan, on vähintään 1 000 tonnia; ja
- d) sitä on tarjottu joko Suomen tai Ruotsin interventioeli-melle.

Jos b alakohdassa tarkoitettuja sitoumuksia ei täytetä, komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽⁵⁾ 10 artiklassa tarkoitettujen vakuudet menetetään, paitsi ylivoimaisten esteiden tapauksessa.⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37⁽³⁾ EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7⁽⁴⁾ EYVL N:o L 18, 24.1.1996, s. 10⁽⁵⁾ EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 2

3 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1501/95 5 artiklassa tarkoitettu vakuus on 12 ecua tonnilta.

4 artikla

1. Sen estämättä, mitä komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 (1) 21 artiklan 1 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1501/95 8 artiklan 1 kohdan mukaan myönnettyjen vientitodistusten voimassaoloaika lasketaan tarjouksen tekemispäivästä.

2. Tämän asetuksen mukaisen tarjouskilpailun perusteella myönnettyjen vientitodistusten on oltava voimassa 1 kohdassa määritellystä antopäivästä antopäivää seuraavan neljännen kuukauden loppuun.

5 artikla

1. Komissio päättää asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädetyn menettelyn mukaan:

— vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta ottaen huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet, tai

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä joulukuuta 1996.

— olla hyväksymättä tarjouskilpailua.

2. Kun vientituen enimmäismäärä on vahvistettu, hyväksytään ne tarjousten tekijät, joiden tarjoukset vastaavat vientituen enimmäismäärää tai alittavat sen.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tarjouksista komissiolle viimeistään puolitoista tuntia tarjouskilpailuilmoituksen viikoittaiselle tarjousten tekemiselle mainitun määräajan kuluttua umpeen. Ilmoitukset on tehtävä liitteessä I olevan mallin mukaan ja käyttäen liitteen II teleksi- ja telekopionumeroa.

Jos tarjouksia ei ole tehty, jäsenvaltiot ilmoittavat tästä komissiolle edellisessä kohdassa mainitussa määräajassa.

7 artikla

Tarjousten tekemiselle vahvistetut määräajat tarkoittavat Belgian aikaa.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

(1) EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

LIITE I

Viikoittainen tarjouskilpailu Sveitsiin ja Liechtensteiniin vietävän kauran vientituesta

[Asetus (EY) N:o 2507/96]

[Jätetyn tarjouksen päättymisaika (päivämäärä/aika)]

1	2	3
Tarjousten numero	Määrä tonneina	Vientituen määrä ecuina tonnilta
1		
2		
3		
jne.		

LIITE II

Ainoastaan seuraavat numerot ovat käytössä soittaessa Brysseliin [PO VI(C/1), ulkomarkkinat]

- teleksi: — 22037 AGREC B,
 — 22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjaimet)
- telekopio: — 295 25 15,
 — 296 49 56.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2508/96,

annettu 27 päivänä joulukuuta 1996,

tarjouskilpailun avaamisesta vientitukea varten kauralle, joka on tuotettu Suomessa ja Ruotsissa, vientiin Suomesta tai Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin annetun asetuksen (EY) N:o 1146/96 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

Muutetaan asetus (EY) N:o 1146/96 seuraavasti:

1) Korvataan nimi seuraavasti:

”tarjouskilpailun avaamisesta vientitukea varten kauralle, joka on tuotettu Suomessa ja Ruotsissa, vientiin Suomesta tai Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin lukuun ottamatta Sveitsiä ja Liechtensteiniä”.

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 95/96⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

2) Korvataan 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tarjousjärjestelyt käsittävät Suomessa ja Ruotsissa tuotettua, Suomesta tai Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Sveitsiä ja Liechtensteiniä, vietävää kauraa.”

sekä katsoo, että

3) Lisätään artikla 4 a seuraavasti:

”4 a artikla

komission asetuksessa (EY) N:o 2507/96⁽⁵⁾ avataan Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Sveitsiin ja Liechtensteiniin suuntautuvaa vientiä koskeva tarjouskilpailu; sen vuoksi olisi siis muutettava komission asetuksessa (EY) N:o 1146/96⁽⁶⁾ säädetyt määräpaikat,

Poiketen asetuksen (EY) N:o 1501/95 13 artiklasta ja komission asetuksen (EY) N:o 3665/87^(*) 18 artiklan mukaisesti tämän tarjouskilpailun yhteydessä vahvistetun tuen maksamiseksi vaaditaan todisteet kulutukseen luovuttamista koskevien tullimuodollisuuksien täyttämistä

(*) EYVL N:o L 351, 14.2.1987, s. 1.”

on tarpeen varmistaa kyseisessä tarjouskilpailussa annettujen määräpaikkojen noudattaminen; tuen maksamiseksi on esitettävä todisteet tuotteen luovuttamisesta kulutukseen asianomaisessa määräpaikassa; sen vuoksi on syytä poiketa asetuksen (EY) N:o 1501/95 13 artiklasta, ja

4) Korvataan liitteen I otsikko seuraavasti:

”Viikoittainen tarjouskilpailu kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Sveitsiä ja Liechtensteiniä, vietävän kauran vientituesta”.

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

2 artikla

(1) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

(2) EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

(3) EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

(4) EYVL N:o L 18, 24.1.1996, s. 10

(5) Ks. tämän virallisen lehden sivu 12

(6) EYVL N:o L 151, 26.6.1996, s. 23

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2509/96,
annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2336/96⁽³⁾,

tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys,

korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana, ja

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY)

N:o 150/95⁽⁵⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁷⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakoita vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 317, 6.12.1996, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 30 päivänä joulukuuta 1996
annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Kuluva	1. jakso	2. jakso	3. jakso	4. jakso	5. jakso	6. jakso
		1	2	3	4	5	6	7
0709 90 60 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) Määräpaikat ovat:

01 kaikki kolmannet maat.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL N:o L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMISSION PÄÄTÖS N:o 2510/96/EHTY,**tehty 17 päivänä joulukuuta 1996,****Venäjäältä ja Ukrainasta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien rajoitusten hallinnosta tehdyn päätöksen N:o 3/96/EHTY liitteen V muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Venäjältä ja Ukrainasta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien rajoitusten hallinnosta 21 päivänä marraskuuta 1995 tehdyn komission päätöksen N:o 3/96/EHTY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 431/96/EHTY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan yhdessä sen 7 artiklan kanssa,

sekä katsoo, että

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimukset tiettyjen terästuotteiden kaupasta⁽³⁾ on muutettu kirjeenvaihtona tehdyillä sopimuksilla, joilla niiden voimassaoloaikaa jatketaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997⁽⁴⁾,

päätöksen N:o 3/96/EHTY liite V olisi tästä syystä muutettava edellä tarkoitetun kirjeenvaihdon huomioonottamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat päätöksen N:o 3/96/EHTY 7 artiklassa perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen N:o 3/96/EHTY liite V tämän päätöksen lisäyksessä 1 olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 5, 8.1.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 60, 9.3.1996, s. 13

⁽³⁾ EYVL N:o L 5, 8.1.1996, s. 48

⁽⁴⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 88

*Lisäys 1**"LIITE V***MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET****(tonneina)**

Näitä tuoteluokkia vastaavat CN-koodit julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o L 76, 26.3.1996, sivulla 42.

UKRAINA

Tuotteet	1.1.—30.6.1997
SA. Litteät tuotteet	
SA1. Kelat	26 857
SA2. Raskaat levyt	52 624
SA3. Muut litteät tuotteet	8 077
SB. Pitkät tuotteet	
SB1. Tangot	5 015
SB2. Valssilanka	8 426
SB3. Muut pitkät tuotteet	38 892*

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2511/96,

annettu 23 päivänä joulukuuta 1996,

tietyistä kolmansista maista peräisin olevien 160—300 kilogramman painoisia eläviä nautaeläimiä koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vuodeksi 1997

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä tehdyistä tietyistä myönnytyksistä ja tiettyjen Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maataloutta koskevien myönnytysten riippumattomasta mukauttamisesta siirtymäkauden aikana Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1995 annettun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 2490/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annetuista tietyistä myönnytyksistä ja Viron, Latvian ja Liettuan kanssa tehdyissä vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevissa sopimuksissa määrättyjen tiettyjen maataloutta koskevien myönnytysten autonomisesta ja väliaikaisesta mukauttamisesta Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 7 päivänä lokakuuta 1996 annettun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1926/96⁽³⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksissa (EY) N:o 3066/95 ja (EY) N:o 1926/96 säädetään 153 000:n 160—300 kilogrammaa painavien ja Unkarista, Puolasta, Tšekin tasavallasta, Slovakiasta, Romaniasta, Bulgariasta, Virosta, Latviasta ja Liettuasta peräisin olevien elävien nautaeläimien tariffikiintiön, johon sovelletaan 80 prosentin tullialennusta, avaamisesta vuodeksi 1997; olisi vahvistettava näiden eläinten tuontiin liittyvät hallintotoimenpiteet,

keinottelun välttämiseksi on aiheellista saattaa käytävissä oleva määrä sellaisten toimijoiden käyttöön, jotka kykenevät osoittamaan toimintansa vakavuuden ja toteuttavat tietyn suuruista kauppavaihtoa kolmansien maiden kanssa; tämän vuoksi ja tehokkaan hallinnon varmistamiseksi on aiheellista vaatia, että kyseiset toimijat ovat vieneet ja/tai tuoneet vuoden 1996 aikana vähintään 50 eläintä; 50 eläimen erä edustaa periaatteessa normaalia

rahtia, ja kokemus on osoittanut, että yhden erän myynti tai ostaminen on vähimmäisedellytys liiketoimen pitämiseksi todellisena ja elinkelpoisena,

vuodeksi 1997 vahvistettujen määrien tuonnin säännöllisyyden varmistamiseksi on syytä jaksottaa todistusten antaminen vuoden 1997 eri ajanjaksoille,

on syytä säätää, että järjestelmää hallinnoidaan tuontitodistusten avulla; tämän vuoksi olisi säädettävä erityisesti hakemusten jättämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä osista, joiden on sisällyttävä hakemuksiin ja todistuksiin, tarvittaessa tietyistä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityisistä, yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annettun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2402/96⁽⁵⁾, ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annettun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/96⁽⁷⁾, säännöksistä poiketen, on myös syytä säätää, että todistuksen annetaan harkinta-ajan jälkeen ja tarvittaessa yhtenäistä vähennysprosenttia soveltaen, ja

naudanlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksissa (EY) N:o 3066/95 ja (EY) N:o 1926/96 säädettyjä tariffikiintiöitä soveltaen voidaan tuoda 153 000 CN-koodiin 0102 90 41 tai 0102 90 49 kuuluvaa liitteessä II tarkoitetuista kolmansista maista peräisin olevia nautaeläimiä vuonna 1997 tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

2. Arvotullia ja yhteisessä tullitariffissa vahvistettuja tuontitullin erityisiä määriä alennetaan 80 prosentilla näiden eläinten osalta.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 328, 30.12.1995, s. 31

⁽²⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1996, s. 13

⁽³⁾ EYVL N:o L 254, 8.10.1996, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 327, 18.12.1996, s. 14

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 274, 26.10.1996, s. 18

2 artikla

1. Päästäkseen osalliseksi 1 artiklassa tarkoitetusta kiintiöstä hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, jonka on hakemuksen esittämishetkellä mahdollista todistaa asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla tuoneensa ja/tai vieneensä vuonna 1996 vähintään 50 CN-koodiin 0102 90 kuuluvaa eläintä; hakijan on oltava merkitty kansalliseen arvonlisäverovervollisten luetteloon.

2. Todisteet tuonnista ja viennistä esitetään ainoastaan vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan tulliasiakirjan tai vientiasiakirjan avulla, jossa on oltava tulliviranomaisten tekemä asianmukainen hyväksymismerkintä.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin hyväksyä asianmukaisella tavalla oikeaksi todistettuja jäljennöksiä edellä tarkoitetuista asiakirjoista, jos hakija voi todistaa toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla, ettei hänen ole ollut mahdollista saada alkuperäisiä asiakirjoja.

3 artikla

1. Tuontioikeushakemus voidaan esittää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on merkitty luetteloon,

2. tuontioikeushakemus

— on tehtävä vähintään 50 eläimestä

ja

— saa koskea enintään 10 prosenttia käytettävissä olevasta määrästä.

Jos hakemus tehdään edellä mainitun määrän ylittävistä määrästä, otetaan huomioon vain tämä määrä.

4 artikla

1. Tuontioikeushakemuksia voidaan jättää ainoastaan 17 ja 24 päivän tammikuuta 1997 välisenä aikana.

2. Jos sama hakija esittää useamman kuin yhden hakemuksen, hakijan kaikki hakemukset hylätään.

3. Jäsenvaltioiden on annettava jätetyistä hakemuksista komissiolle tieto viimeistään 6 päivänä helmikuuta 1997. Tiedonantoon on sisällyttävä luettelo hakijoista ja haetuista määristä.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien ”tyhjät ilmoitukset”, on lähetettävä teleksillä tai telekopiona tämän asetuksen liitteessä I esitetyn mallin mukaisesti, jos hakemuksia on tehty.

5 artikla

1. Komissio päättää missä määrin hakemukset voidaan hyväksyä.

2. Jos määrät, joille edellä 4 artiklassa tarkoitettuja hakemuksia on jätetty, ylittävät käytettävissä olevat määrät,

komissio vahvistaa haettuja määriä koskevan yhdenmu-
kaisen vähennysprosentin.

Jos edellisessä alakohdassa tarkoitetun vähennyksen tulokseksi saadaan määrä, joka on pienempi kuin 50 eläintä hakemusta kohden, myöntäminen suoritetaan arpomalla 50:n eläimen erissä kyseistä jäsenvaltiota kohden. Jos jäljelle jää määrä, joka on pienempi kuin 50 eläintä, kyseinen määrä muodostaa yhden erän.

6 artikla

1. Edellä 5 artiklan mukaisesti myönnettyjen määrien tuonnin edellytyksenä on tuontitodistusten esittäminen.

2. Todistushakemus voidaan jättää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa tuontioikeushakemus on jätetty.

3. Todistushakemukseen ja todistukseen on tehtävä seuraavat merkinnät:

a) 8 kohtaan merkintä liitteessä tarkoitetuista maista; todistus velvoittaa tuomaan yhdestä tai useammasta merkitystä maasta,

b) 20 kohtaan yksi seuraavista merkinnöistä:

Reglamento (CE) n° 2511/96

Forordning (EF) nr. 2511/96

Verordnung (EG) Nr. 2511/96

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2511/96

Regulation (EC) No 2511/96

Règlement (CE) n° 2511/96

Regolamento (CE) n. 2511/96

Verordening (EG) nr. 2511/96

Regulamento (CE) n° 2511/96

Asetus (EY) N:o 2511/96

Förordning (EG) nr 2511/96.

4. Todistukset on annettava 30 päivään kesäkuuta 1997 mennessä enintään 50 prosentille myönnettyistä tuontioikeuksista. Jäljelle jääviä eläimiä koskevat tuontitodistukset on vahvistettava 1 päivästä heinäkuuta 1997 alkaen.

5. Tämän asetuksen mukaisesti laaditut tuontitodistukset ovat voimassa 90 päivää niiden antopäivästä. Todistukset eivät kuitenkaan saa olla voimassa 31 päivän joulukuuta 1997 jälkeen.

6. Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisössä.

7. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta.

7 artikla

Eläimiin sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuja tulleja esitettäessä viejämään antama EUR.1-tavaratodistus Eurooppa-sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan N:o 4 ja kaupan vapauttamista koskevien sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan N:o 3 mukaisesti.

8 artikla

1. Jokainen 1 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti tuotu eläin on merkittävä

- joko häviämättömällä tatuoinnilla,
- tai vähintään eläimen toiseen korvaan tehtävällä virallisella tai jäsenvaltion virallisesti hyväksymällä korvatunnisteella.

2. Tatuointi tai tunnistus on tehtävä siten, että vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen yhteydessä suoritettujen rekisteröinnin avulla voidaan todeta vapaaseen liikkeeseen luovuttamispäivä sekä tuojan henkilöllisyys.

9 artikla

Viimeistään kolmen viikon kuluttua tässä asetuksessa tarkoitettujen eläinten tuonnista tuojan on ilmoitettava tuontitodistuksen antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle tuotujen eläinten lukumäärä ja alkuperä. Kyseisen viranomaisen on toimitettava nämä tiedot komissiolle jokaisen kuukauden alussa.

10 artikla

1. Tuontitodistushakemuksen jättämisen yhteydessä tuojan on annettava asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artik-

lassa säädetty tuontitodistusta koskeva 3 ecun vakuus eläintä kohden ja tämän asetuksen 9 artiklassa tarkoitettua tiedonantoa koskeva 1 ecun vakuus eläintä kohden.

2. Tiedonantoa koskeva vakuus vapautetaan, jos tiedonanto toimitetaan toimivaltaiselle viranomaiselle 9 artiklassa tarkoitettussa määräajassa kyseiseen tiedonantoon kuuluvien eläinten osalta. Muussa tapauksessa vakuus pidätetään. Päätös kyseisen vakuuden vapauttamisesta tehdään samanaikaisesti todistusvakuuden vapauttamista koskevan päätöksen kanssa.

11 artikla

Asetusten (ETY) N:o 3719/88 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sovelletaan, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

*LIITE II***Kolmansien maiden luettelo**

- Unkari
 - Puola
 - Tšekin tasavalta
 - Slovakia
 - Romania
 - Bulgaria
 - Liettua
 - Latvia
 - Viro
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2512/96,

annettu 23 päivänä joulukuuta 1996,

Puolan tasavallalle, Unkarin tasavallalle, Tšekin tasavallalle, Slovakialle, Bulgarialle ja Romanialle neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädettyjen naudanlihan lisätariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vuonna 1997

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä tehdyistä tietyistä myönnytyksistä ja tiettyjen Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maataloutta koskevien myönnytysten riippumattomasta mukauttamisesta siirtymäkauden aikana Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2490/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädetään naudanlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta alennetuin tullein vuonna 1997; tämän vuoksi on syytä vahvistaa soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt kyseisten määrien osalta,

vuodelle 1997 vahvistettujen määrien tuonnin säännöllisyyden varmistamiseksi olisi aiheellista jakaa kyseiset määrät vuoden eri jaksoille,

olisi säädettävä mainitun järjestelmän hallinnoimisesta tuontitodistusten avulla; tätä varten olisi annettava erityisesti hakemusten esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä säädettävä tiedoista, jotka on merkittävää todistushakemuksiin ja todistuksiin, poiketen tarvittaessa maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2402/96⁽⁴⁾, tietyistä säännöksistä sekä naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetusta komission asetuksesta (EY) N:o 1445/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/96⁽⁶⁾; lisäksi olisi säädettävä, että todistukset annetaan harkinta-

ajan jälkeen ja tarvittaessa yhteistä vähennysprosenttia noudattaen,

järjestelmän tehokkaan hallinnon varmistamiseksi tuontitodistuksia koskevan vakuuden määräksi olisi tässä järjestelmässä vahvistettava 12 ecua sadalta kilogrammalta; naudanliha-alan järjestelmään sisältyvän keinotteluvaaran vuoksi toimijoilta olisi edellytettävä tarkkojen edellytysten noudattamista mainittuun järjestelmään pääsemiseksi,

kokemusten perusteella tuojat eivät aina ilmoita tuontitodistuksia antaneille toimivaltaisille viranomaisille kyseisissä kiintiöissä tuodun naudanlihan määrää ja alkuperää; kyseiset tiedot ovat tärkeitä arvioitaessa tilannetta markkinoilla; näin ollen olisi otettava käyttöön kyseistä tiedonantoa koskeva vakuus, ja

naudanlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksessa (EY) N:o 3066/95 avuttujen tariffikiintiöiden mukaisesti voidaan tuoda 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1997

- a) seuraavat määrät CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvaa tuotetta, jäädytettyä tai jäädytettävää naudanlihaa:
- 7 100 tonnia Puolasta peräisin olevaa lihaa,
 - 7 150 tonnia Unkarista peräisin olevaa lihaa,
 - 2 670 tonnia Tšekin tasavallasta peräisin olevaa lihaa,
 - 1 330 tonnia Slovakiasta peräisin olevaa lihaa,
 - 180 tonnia Bulgariasta peräisin olevaa lihaa,
 - 1 350 tonnia Romaniasta peräisin olevaa lihaa, ja
- b) 440 tonnia CN-koodiin 1602 50 31 tai 1602 50 39 kuuluvia Puolasta peräisin olevia jalostettuja tuotteita.

2. Arvotullia ja yhteisessä tullitariffissa vahvistettuja tuontitullin erityisiä määriä alennetaan 80 prosentilla 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettun lihan osalta.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 328, 30.12.1995, s. 31

⁽²⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1996, s. 13

⁽³⁾ EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 327, 18.12.1996, s. 14

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 274, 26.10.1996, s. 18

Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen jalostettujen tuotteiden arvotulliksi vahvistetaan 13 prosenttia.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määrät porrastetaan vuoden ajalle seuraavasti:

- 25 prosenttia jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 1997;
- 25 prosenttia jaksolle 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997;
- 25 prosenttia jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1997;
- 25 prosenttia jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1997.

4. Jos vuoden 1997 kuluessa edellisessä kohdassa täsmennetyin ensimmäisen, toisen tai kolmannen jakson osalta esitettyjen tuontitodistushakemusten kohteena olevat määrät ovat saatavissa olevia määriä pienempiä, jäljellä olevat määrät lisätään seuraavalla jaksolla käytettävissä olevaan määrään.

2 artikla

1. Päätökseen osalliseksi tuontijärjestelmistä:

- a) tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämis- hetkellä pystyy kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla todistamaan harjoittaneensa viimeisten kahdentoista kuukauden aikana kaupallista toimintaa naudanliha-alalla kolmansien maiden kanssa; hakijan on oltava merkitty kansalliseen arvonlisäverovelvollisten luetteloon;
- b) todistushakemus voidaan esittää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on merkitty luetteloon;
- c) todistushakemuksen on jokaisen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuoteryhmän osalta koskettava vähintään 15 tonnin määrää tuotepainona ilmaistuna ylittämättä käytettävissä olevaa määrää;
- d) todistushakemuksen ja todistuksen 8 kohdassa on oltava maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuontiin mainitusta maasta;
- e) todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava ainakin yksi seuraavista maininnoista:

Reglamento (CE) n° 2512/96

Forordning (EF) nr. 2512/96

Verordnung (EG) Nr. 2512/96

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2512/96

Regulation (EC) No 2512/96

Règlement (CE) n° 2512/96

Regolamento (CE) n. 2512/96

Verordening (EG) nr. 2512/96

Regulamento (CE) n° 2512/96

Asetus (EY) N:o 2512/96

Förordning (EG) nr 2512/96.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 5 artiklassa säädetään, todistushakemuksen ja todistuksen 16 kohdassa on mainittava yksi tai useampi niistä CN-koodista, jotka viittaavat yhteen 1 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettuun tuoteryhmään.

3 artikla

1. Todistushakemukset on jätettävä:

- 2—10 päivänä tammikuuta 1997
- 1—10 päivänä huhtikuuta 1997
- 1—10 päivänä heinäkuuta 1997
- 1—10 päivänä lokakuuta 1997.

2. Hakijan esittäessä useamman kuin yhden 1 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettua tuoteryhmää koskevan hakemuksen mitään samaan ryhmään kuuluvaa tuotetta koskevaa hakemusta ei voida hyväksyä.

3. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään viidentenä hakemusten jättökauten päättymistä seuraavana työpäivänä tehdyt hakemukset, jotka koskevat 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja määriä. Tiedonantoon on sisällyttävä luettelo hakijoista haetun määrän, CN-koodin ja niiden alkuperämaan mukaisesti jaoteltuna.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien ”tyhjät ilmoitukset”, on lähetettävä teleksillä tai telekopiona tämän asetuksen liitteessä annetun mallin mukaisesti, jos hakemuksia on tehty.

4. Komissio päättää, missä määrin todistushakemukset voidaan hyväksyä.

Jos määrät, joille todistuksia on haettu, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuja määriä koskevan yhdenmukaisen vähennysprosentin.

5. Todistukset on annettava niin pian kuin mahdollista, ellei komission hakemusten hyväksymispäätöksestä muuta johdu.

4 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta.

3. Tämän asetuksen mukaisesti annetut tuontitodistukset ovat voimassa 90 päivää niiden antopäivästä. Yksi-kään todistus ei kuitenkaan ole voimassa 31 päivän joulukuuta 1997 jälkeen.

4. Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisössä.

5 artikla

Tuotteisiin sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuja tulleja esitettäessä viejään antama EUR.1-tavaratodistus Eurooppa-sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan n:o 4 mukaisesti.

6 artikla

Tuojan on ilmoitettava tuontitodistuksen antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle tuotujen tuotteiden määrä ja alkuperä viimeistään kolmen viikon kuluttua tässä asetuksessa tarkoitettujen tuotteiden tuonnista. Kyseisen viranomaisen on toimitettava nämä tiedot komissiolle jokaisen kuukauden alussa.

7 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artiklassa säädetään, tuojan on tuontitodistushakemuksen jättämisen yhteydessä annettava tuontitodistusta koskeva

vakuus, joka on 12 ecua sadalta kilogrammalta tuotepainoa, ja tämän asetuksen 6 artiklassa tarkoitettua tiedonantoa koskeva vakuus, joka on 1 ecu sadalta kilogrammalta tuotepainoa.

2. Tiedonantoa koskeva vakuus vapautetaan, jos tiedonanto toimitetaan toimivaltaiselle viranomaiselle 8 artiklassa tarkoitettussa määräajassa kyseiseen tiedonantoon kuuluvien määrien osalta. Muussa tapauksessa vakuus pidätetään.

Päätös kyseisen vakuuden vapauttamisesta tehdään samanaikaisesti todistusvakuuden vapauttamista koskevan päätöksen kanssa.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2513/96,

annettu 23 päivänä joulukuuta 1996,

asetusten (ETY) N:o 2699/93 ja (EY) N:o 1559/94 muuttamisesta Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen yhteisön tariffikiintiöiden osalta neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95 mukaisesti

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä tehdyistä tietyistä myönnytyksistä ja tiettyjen Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maataloutta koskevien myönnytysten riippumattomasta mukauttamisesta siirtymäkauden aikana Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maatalous sopimuksen huomioon ottamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2490/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1516/96⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 22 artiklan,ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 22 artiklan,

sekä katsoo, että

yhteisön ja Puolan, Unkarin ja entisen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha- ja muna-alalla 30 päivänä syyskuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2699/

93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1236/96⁽⁸⁾, ja yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian kesken tehdyissä väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha- ja muna-alalla 30 päivänä kesäkuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1559/94⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1236/96, on sovittu siipikarjanliha- ja muna-alan eräitä tuotteita koskevista tullimyyönnytyksistä,

asetuksen (EY) N:o 3066/95 perusteella myönnettiin vuotuiset määrät, mutta niitä sovelletaan ainoastaan 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1996 välisenä ajanjaksona; tuontimenettelyn jatkuvuuden varmistamiseksi on suotavaa jatkaa asetusten (ETY) N:o 2699/93 ja (EY) N:o 1559/94 perusteella säädettyjen tariffikiintiöiden voimassaoloa, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2699/93 liite I tämän asetuksen liitteellä I.

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1559/94 liite II tämän asetuksen liitteellä II.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 328, 30.12.1995, s. 31⁽²⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1996, s. 13⁽³⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 49⁽⁴⁾ EYVL N:o L 189, 30.7.1996, s. 99⁽⁵⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 77⁽⁶⁾ EYVL N:o L 305, 19.12.1995, s. 49⁽⁷⁾ EYVL N:o L 245, 1.10.1993, s. 88⁽⁸⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 106⁽⁹⁾ EYVL N:o L 166, 1.7.1994, s. 62

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE I

A. Unkarista peräisin olevat tuotteet

Sovellettavan tullimaksun määrä: 20 prosenttia suosituimmuustullista

(tonneja)

Järjestysnumero	Ryhmänumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
	1	0207 32 11 0207 32 15 0207 33 11 0207 32 19 0207 33 19	9 320
	2	ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	1 210
09.5301	3	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	21 560
	4	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90 0207 13 50 0207 14 50 0207 13 60 0207 14 60	21 340
	7	0207 13 10 0207 14 10	8 400
	8	0207 26 50 0207 27 50	2 050
	9	0207 26 10 0207 27 10	2 050
	10	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	1 450
	11	0408 91 80	290

B. Puolasta peräisin olevat tuotteet

Sovellettava tullimaksu: 20 prosenttia suosituimmustullista

(tonneja)

Järjestysnumero	Ryhmänumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
	12	0207 32 11 0207 32 15 0207 33 11 0207 32 19 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	1 320
09.5301	13	0105 99 20 0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71 ex 0207 35 99 ex 0207 36 90	17 480
	14	0105 92 00 0105 93 00 0207 11 10 0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90	3 500
	15	0207 13 10 0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 99 0207 14 10 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70 0207 14 99	4 900

<i>(tonneja)</i>			
Järjestysnumero	Ryhmänumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
	16	0105 99 30 0207 24 10 0207 24 90 0207 25 10 0207 25 90 0207 26 10 0207 26 20 0207 26 30 0207 26 40 0207 26 50 0207 26 60 0207 26 70 0207 26 80 0207 26 99 0207 27 10 0207 27 20 0207 27 30 0207 27 40 0207 27 50 0207 27 60 0207 27 70 0207 27 80	1 400
	17	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	1 500
	18	0408 91 80 0408 99 80 ⁽¹⁾	220

⁽¹⁾ Kokonainen kuivattu muna -ekvivalenteina

(1 kg munaa nestemäisessä muodossa = 0,26 kg kokonaisia kuivattuja munia)

C. Tšekin tasavallasta peräisin olevat tuotteet

Sovellettava tullimaksu: 20 prosenttia suosituimmuustullista

<i>(tonneja)</i>			
Järjestysnumero	Ryhmänumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
	19	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	415
09.5301	20	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	1 220

(tonneja)

Järjestysnumero	Ryhmänumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
	21	0207 11 10 0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90	1 650
	22	0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	950
	23	0207 13 10 0207 14 10	2 210
	24	0207 25 10 0207 25 90 0207 26 10 0207 26 50 0207 27 10 0207 27 50	250
	25	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	4 870
	26	0408 11 80 ⁽¹⁾ 0408 19 81 0408 19 89	300
	27	0408 91 80 0408 99 80 ⁽²⁾	1 970

⁽¹⁾ Nestemäinen munankeltuainen -ekvivalenteina

(1 kg kuivattua munankeltuaista = 2,12 kg nestemäistä munankeltuaista)

⁽²⁾ Kokonainen nestemäinen muna -ekvivalenteina

(1 kg kokonaisia kuivattuja munia = 3,9 kg nestemäisiä kokonaisia munia)

D. Slovakian tasavallasta peräisin olevat tuotteet

Sovellettava tullimaksu: 20 prosenttia suosituimmuustullista

(tonneja)

Järjestysnumero	Ryhmänumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
	28	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	260

<i>(tonneja)</i>			
Järjestysnumero	Ryhmänumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
09.5301	29	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	280
	30	0207 11 10 0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90	1 250
	31	0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	550
	32	0207 13 10 0207 14 10	690
	33	0207 25 10 0207 25 90 0207 26 10 0207 26 50 0207 27 10 0207 27 50	450
	34	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	2 430
	35	0408 11 80 ⁽¹⁾ 0408 19 81 0408 19 89	140
	36	0408 91 80 0408 99 80 ⁽²⁾	980

⁽¹⁾ Nestemäinen munankeltuainen -ekvivalenteina

(1 kg kuivattuja munankeltuaisia = 2,12 kg nestemäisiä munankeltuaisia)

⁽²⁾ Kokonainen nestemäinen muna -ekvivalenteina

(1 kg kokonaisia kuivattuja munia = 3,9 kg kokonaisia nestemäisiä munia)"

LIITE II

"LIITE I

A. Bulgariasta peräisin olevat tuotteet

Sovellettava tullimaksu: 20 prosenttia suosituimmuustullista

(tonneja)

Järjestysnumero	Ryhmännumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
	37	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	175
	38	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71 ex 0207 35 99 ex 0207 36 90	689
	39	0207 12 10 0207 12 90	1 773,6
	40	0408 91 80 0408 99 80	330,8

B. Romaniasta peräisin olevat tuotteet

Sovellettava tullimaksu: 20 prosenttia suosituimmuustullista

(tonneja)

Järjestysnumero	Ryhmännumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
09.5301	42	0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23	255,3

(tonneja)

Järjestysnumero	Ryhmänumero	CN-koodi	Vuosittainen määrä
09.5301 <i>(jatkuu)</i>		0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71 ex 0207 35 99 ex 0207 36 90	
	43	0207 11 90 0207 12 90 0207 14 60 0207 14 70 0207 14 99	1 162,2"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2514/96,

annettu 23 päivänä joulukuuta 1996,

tietyistä kolmansista maista peräisin olevia tiettyihin vuoristorotuihin kuuluvia ja muuhun kuin teuraseläimiksi tarkoitettuja lehmii ja hiehoja koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta vuoden 1997 osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiönä tehdyistä tietyistä myönnytyksistä ja tiettyjen Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maataloutta koskevien myönnytysten riippumattomasta mukauttamisesta siirtymäkauden aikana Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 2490/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiönä annetuista tietyistä myönnytyksistä ja Viron, Latvian ja Liettuan kanssa tehdyissä vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevissa sopimuksissa määrättyjen tiettyjen maataloutta koskevien myönnytysten autonomisesta ja väliaikaisesta mukauttamisesta Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 7 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1926/96⁽³⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksissa (EY) N:o 3066/95 ja (EY) N:o 1926/96 säädetään Unkarista, Puolasta, Tšekin tasavallasta, Slovakiasta, Bulgariasta, Romaniasta, Liettuasta, Latviasta ja Virosta, joihin sovelletaan 6 prosentin arvoitusta, peräisin olevien tiettyihin vuoristorotuihin kuuluvien 5 000 lehmää ja hiehoa koskevan tariffikiintiön avaamisesta vuodeksi 1997; olisi vahvistettava kyseisten eläinten tuontia koskevat hallintotoimenpiteet,

saatujen kokemusten perusteella on vaarana, että tuonnin rajoittamisesta johtuen tuontihakemuksia tehdään keinotellutarkoituksessa; tämän vuoksi olisi suunniteltujen toimenpiteiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi varattava valtaosa käytettävissä olevista määristä niin kutsutuille perinteisille tiettyihin vuoristorotuihin kuulu-

vien lehmien ja hiehojen tuojille; jotta tämän alan kaupalliset suhteet eivät kuitenkaan muodostuisi liian joustamattomiksi, olisi luovutettava toinen osuus sellaisten toimijoiden käyttöön, jotka kykenevät osoittamaan toimintansa vakavuuden ja toteuttavat tietyn suuruista kauppavaihtoa kolmansien maiden kanssa; tämän vuoksi ja tehokkaan hallinnon varmistamiseksi on aiheellista vaatia, että kyseiset toimijat ovat tuoneet vähintään 15 eläintä vuoden 1996 aikana; viidentoista eläimen erä edustaa periaatteessa tavanomaista rahtia, ja kokemus on osoittanut, että yhden erän myynti tai ostaminen on vähimmäisedellytys liiketoimen pitämiseksi todellisena ja elinkelpoisena; näiden vaatimusten valvonta edellyttää, että toimijan hakemukset esitetään samassa jäsenvaltiossa,

keinotellun estämiseksi kiintiön käyttäminen olisi kielletävä toimijoilta, jotka eivät enää 1 päivänä tammikuuta 1997 toimi naudanliha-alalla,

on tarpeen säätää, että kyseistä järjestelyä hallinnoidaan tuontitodistusten avulla; tätä varten on syytä säätää erityisesti hakemusten esittämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä hakemuksissa ja todistuksissa mainittavista tiedoista, tarvittaessa poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti- ja vientitodistusten sekä ennakkovahvistus-todistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2402/96⁽⁵⁾, sekä naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/96⁽⁷⁾, tietyissä säännöksissä säädetään; lisäksi on syytä säätää, että todistukset annetaan harkinta-ajan kuluttua ja soveltaen niihin tarvittaessa yhtenäistä alennusprosenttia,

kokemuksen perusteella tuojat eivät aina ilmoita tuontitodistukset antaneille toimivaltaisille viranomaisille kyseisessä kiintiössä tuotujen eläinten lukumäärää ja alkuperää;

⁽¹⁾ EYVL N:o L 328, 30.12.1995, s. 31

⁽²⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1996, s. 13

⁽³⁾ EYVL N:o L 254, 8.10.1996, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 327, 18.12.1996, s. 14

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 274, 26.10.1996, s. 18

kyseiset tiedot ovat tärkeitä markkinatilanteen arvioimisen kannalta; sen vuoksi olisi otettava käyttöön tätä tiedonantoa koskeva vakuus,

yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, 82 artiklassa

säädetään sellaisten tavaroiden tullivalvonnasta, jotka luovutetaan erityisen käyttötarkoituksensa vuoksi vapaaseen liikkeeseen alennetuin tullein; tuodut eläimet olisi asetettava valvontaan niiden teurastamisen ehkäisemiseksi tietyinä määräaikana; sen takaamiseksi, ettei kyseisiä eläimiä teurasteta, olisi vaadittava vakuuden antamista, ja

naudanlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan liitteessä I tarkoitetuista kolmansista maista peräisin olevia eläimiä koskeva tariffikiintiö vuodeksi 1997 seuraavasti:

CN-koodi (¹)	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Tulli
ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Muut kuin teuraseläimiksi tarkoitettut lehmät ja hiehot, jotka ovat seuraavia vuoristorotuja: harmaa rotu, ruskea rotu, keltainen rotu, laikullinen Simmentalin ja Pinzgaun rotu	5 000	6 % <i>ad valorem</i>

(¹) Taricin koodit: katso liite II.

2. Tämän asetuksen soveltamiseksi pidetään muina kuin teuraseläimiksi tarkoitettuina 1 kohdassa tarkoitettuja eläimiä, joita ei teurasteta neljän kuukauden määräajassa vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan ilmoituksen vastaanottopäivästä.

Poikkeuksia voidaan kuitenkin myöntää ylivoimaisen esteen vuoksi, josta on oltava asianmukaiset todisteet.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kiintiö jaetaan kahteen osaan, joista ensimmäinen on suuruudeltaan 80 prosenttia eli 4 000 päättä ja toinen vastaavasti 20 prosenttia eli 1 000 päättä.

a) Ensimmäinen 80 prosentin suuruinen osa jaetaan tuojien kesken seuraavasti:

- yhteisön, sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 1994, tuojat, jotka voivat todistaa tuoneensa eläimiä, joita koskevat liitteessä III olevilla asetuksilla hallinnoidut tuontikiintiöt, 1 päivän heinäkuuta 1993 ja 30 päivän kesäkuuta 1996 välisenä aikana, ja
- uusien jäsenvaltioiden tuojat, jotka voivat todistaa tuoneensa siihen jäsenvaltioon, johon he ovat sijoit-

tautuneet, 1 päivän heinäkuuta 1993 ja 31 päivän joulukuuta 1994 välisenä aikana liitteessä II tarkoitettuihin CN-koodeihin ja CN-koodiin 0102 90 79 kuuluvia eläimiä maista, joita oli 31 päivänä joulukuuta 1994 pidettävä heidän kannaltaan kolmansina maina, sekä 1 päivän tammikuuta 1995 ja 30 päivän kesäkuuta 1996 välisenä aikana eläimiä, joita koskevat liitteessä III olevassa b alakohdassa tarkoitettulla asetuksella hallinnoidut tuontikiintiöt;

b) Toinen 20 prosentin suuruinen osa varataan maahantuojille, jotka voivat todistaa tuoneensa vuoden 1996 aikana vähintään 15 CN-koodiin 0102 kuuluvaa elävää nautaeläintä kolmansista maista.

Tuojien on oltava merkitty kansalliseen alv-rekisteriin.

2. Tuontioikeutta haettaessa ensimmäisen osan jakaminen maahantuojien kesken suoritetaan suhteessa 1 päivän heinäkuuta 1993 ja 30 päivän kesäkuuta 1996 välisenä aikana 1 kohdan a alakohdan mukaiseen eläinten tuontiin.

3. Tuontioikeutta haettaessa toisen osan jakaminen suoritetaan suhteessa 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tuojien hakemiin määriin. Määrän, jota tuontitodistushakemus koskee, on oltava

- vähintään 15 päättä
- ja
- enintään 50 päättä.

(¹) EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1

Jos todistushakemus koskee suurempaa määrää, se otetaan huomioon ainoastaan kyseisen määrän rajoissa.

4. Todisteet tuonnista esitetään yksinomaan vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan tulliasiakirjan avulla, jossa on oltava tulliviranomaisten tekemä asianmukainen hyväksymismerkintä.

Jäsenvaltiot voivat hyväksyä edellä tarkoitetun asiakirjan myöntävän viranomaisen asianmukaisella tavalla oikeaksi todistetun jäljennöksen, jos hakija voi todistaa toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla, ettei hänen ole ollut mahdollista saada alkuperäistä asiakirjaa.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan perusteella toteutettavassa jaossa ei oteta huomioon toimijoita, jotka eivät enää harjoittaneet toimintaa naudanliha-alalla 1 päivänä tammikuuta 1997.

2. Sellaisten yritysten, joilla kullakin on 2 artiklan 2 kohdan mukaisia oikeuksia, sulautumisen tuloksena syntyneellä yhtiöllä on samat oikeudet kuin yrityksillä, joista se on muodostunut.

4 artikla

1. Tuontioikeutta koskeva hakemus voidaan tehdä ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalliseen alv-rekisteriin hakija on merkitty.

2. Sama henkilö voi jättää ainoastaan yhden hakemuksen joka voi koskea ainoastaan jompaakumpaa kiintion osaa.

Jos hakija tekee useampia hakemuksia, kaikki tämän hakemukset on hylättävä.

3. Edellä olevan 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltamiseksi toimijoiden on jätettävä toimivaltaisille viranomaisille tuontioikeushakemuksensa, jonka liitteenä on 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu todiste, 27 päivään tammikuuta 1997 mennessä.

Tarkastettuaan esitetyt asiakirjat jäsenvaltioiden on toimittava komissiolle viimeistään 9 päivänä helmikuuta 1997 hyväksymisedellytykset täyttävien toimijoiden luettelo, jossa on erityisesti näiden nimet ja osoitteet sekä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna aikana tuotujen eläinten määrät.

4. Edellä olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi toimijoiden on jätettävä tuontioikeushakemuksensa, jonka liitteenä on 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu todiste, 27 päivään tammikuuta 1997 mennessä.

Tarkastettuaan esitetyt asiakirjat jäsenvaltioiden on toimittava komissiolle luettelo hakijoista ja haetuista määristä viimeistään 9 päivänä helmikuuta 1997.

5. Kaikki tiedonannot mukaan luettuna ilmoitukset siitä, ettei hakemuksia ole jätetty, on toimitettava teleksi-

sanomana tai telekopiona, ja jos hakemuksia on jätetty, liitteissä IV ja V esitettyjä lomakkeita käyttäen.

5 artikla

1. Komissio päättää, missä määrin hakemukset on mahdollista hyväksyä.

2. Jos 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa hakemuksissa esitetyt määrät ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haetuille määrille yhteisen vähennysprosentin.

Jos edellisessä alakohdassa tarkoitetun vähennyksen tulokseksi saadaan määrä, joka on pienempi kuin 15 eläintä hakemusta kohden, myöntäminen suoritetaan arpomalla 15 eläintä kyseisiä jäsenvaltioita kohden käsittävissä erissä. Jos jäljelle jää määrä, joka on pienempi kuin 15 eläintä, tätä määrää vastaa ainoastaan yksi erä.

6 artikla

1. Myönnettyjen määrien tuonnin edellytyksenä on tuontitodistusten esittäminen.

2. Tuontitodistushakemus voidaan jättää ainoastaan toimivaltaiselle viranomaiselle siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalliseen alv-rekisteriin tuoja on merkitty.

3. Komission tehtyä myöntämistä koskevat tiedonannot tuontitodistukset on annettava mahdollisimman pikaisesti tuontioikeuksia saaneiden toimijoiden pyynnöstä ja näiden nimellä.

4. Tuontitodistusten voimassaoloaika vahvistetaan yhdeksäksikymmeneksi päiväksi niiden tosiasiallisesta antamispäivästä. Voimassaolo päättyy kuitenkin viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1997.

5. Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisössä.

6. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohtaa ja 14 artiklan 3 kohdan toista luetelmaehtoaa ei kuitenkaan sovelleta.

7 artikla

1. Sitä, ettei eläimiä teurasteta neljän kuukauden kuluessa niiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamispäivästä, valvotaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 82 artiklan säännösten mukaisesti.

2. Sen takaamiseksi, että velvoitetta olla teurastamatta eläimiä noudatetaan, tuojan on talletettava toimivaltaisten tulliviranomaisten haltuun vakuus, jonka suuruus on 1 280 ecua tonnilta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 2913/92 säännösten soveltamista.

Vakuus on vapautettava välittömästi, jos asianomaisille tulliviranomaisille toimitetaan todiste, että

- a) eläimiä ei ole teurastettu ennen neljän kuukauden ajanjakson päättymistä niiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamispäivästä;
- tai
- b) eläimet on teurastettu ennen kyseisen ajanjakson päättymistä ylivoimaisena esteenä pidettävien syiden vuoksi tai terveyssyistä tai ne ovat kuolleet tautiin tai tapaturmaisesti.

8 artikla

Todistushakemukseen ja todistukseen on merkittävä:

- a) niiden 8 kohtaan maininta liitteessä I tarkoitetuista valtioista; todistus velvoittaa tuonnin tapahtuvan yhdestä tai useammasta maasta;
- b) niiden 16 kohtaan liitteessä II esitetyt CN-koodit;
- c) niiden 20 kohtaan yksi seuraavista maininnoista:
 - Razas de montaña [Reglamento (CE) n° 2514/96]
 - Bjergracer (forordning (EF) nr. 2514/96)
 - Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 2514/96)
 - Ορεισίβιες φυλές [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2514/96]
 - Mountain breeds (Regulation (EC) No 2514/96)
 - Races de montagne [règlement (CE) n° 2514/96]
 - Razze di montagna [regolamento (CE) n. 2514/96]
 - Bergrassen (Verordening (EG) nr. 2514/96)
 - Raças de montanha [Regulamento (CE) n° 2514/96]
 - Vuoristorotuja [Asetus (EY) N:o 2514/96]
 - Bergraser (förrordning (EG) nr 2514/96).

9 artikla

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä joulukuuta 1996.

Viimeistään kolmen viikon kuluttua tässä asetuksessa tarkoitettujen eläinten tuonnista tuojan on ilmoitettava tuontitodistuksen antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle tuotujen eläinten lukumäärä ja alkuperä. Kyseisen viranomaisen on toimitettava nämä tiedot komissiolle jokaisen kuukauden alussa.

10 artikla

1. Tuontitodistushakemuksen yhteydessä tuojan on annettava, poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artiklassa säädetään, tuontitodistusta koskeva 25 ecun vakuus eläintä kohden ja tämän asetuksen 9 artiklassa tarkoitettua tiedonantoa koskeva 2 ecun vakuus eläintä kohden.

2. Tiedonantoa koskeva vakuus vapautetaan, jos tiedonanto toimitetaan toimivaltaiselle viranomaiselle 9 artiklassa tarkoitettussa määräajassa kyseiseen tiedonantoon kuuluvien eläinten osalta. Muussa tapauksessa vakuus pidätetään.

Päätös kyseisen vakuuden vapauttamisesta tehdään samanaikaisesti todistusvakuuden vapauttamista koskevan päätöksen kanssa.

11 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettut oikeudet koskevat eläimiä sen jälkeen, kun niistä on esitetty viejamaan Eurooppa-sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan N:o 4 ja vapaa-kauppaa koskevien sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan N:o 3 määräysten mukaisesti antama EUR.1-tavaratodistus.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

*LIITE I***Kolmansien maiden luettelo**

- Unkari
- Puola
- Tšekin tasavalta
- Slovakia
- Romania
- Bulgaria
- Liettua
- Latvia
- Viro

*LIITE II***Taricin koodit**

CN-koodit	Taricin koodit
ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40
ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40
ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40
ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39
ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30

*LIITE III***Tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut asetukset**

- a) Neuvoston asetukset (ETY) N:o 1918/93 (EYVL N:o L 174, 17.7.1993, s. 3)
(ETY) N:o 1919/93 (EYVL N:o L 174, 17.7.1993, s. 10)
- b) Neuvoston asetus (EY) N:o 1800/94 (EYVL N:o L 184, 23.7.1994, s. 20)
Komission asetukset (EY) N:o 1485/95 (EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 52)
(EY) N:o 2483/95 (EYVL N:o L 256, 26.10.1995, s. 13)
(EY) N:o 207/96 (EYVL N:o L 27, 3.2.1996, s. 9)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2515/96,

annettu 20 päivänä joulukuuta 1996,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamisalaan kuuluvien Norjan kuningaskunnasta lähtöisin olevien tavaroiden yhteisöön tuontiin 1 päivästä syyskuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavien maksujen maatalousosien ja lisätullien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen⁽²⁾ toisen pöytäkirjan mukauttamista koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen liitteessä tarkoitettua maatalouden maksuosuudet tulisi määrittää,komission asetuksessa (EY) N:o 1460/96⁽³⁾ annetaan asetuksen (EY) N:o 3448/93 7 artiklassa tarkoitettua yksityiskohtaiset säännöt tiettyihin maataloustuotteiden

valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavien, etuuskohteluun perustuvien kauppajärjestelmien soveltamista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteissä vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3448/93 liitteessä B olevan taulukon 1 soveltamisalaan kuuluvien Norjan kuningaskunnasta lähtöisin olevien tavaroiden yhteisöön tuontiin 1 päivästä syyskuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat maksujen maatalousosat ja vastaavat lisätullit.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 318, 20.12.1993, s. 18⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 78⁽³⁾ EYVL N:o L 187, 26.7.1996, s. 18

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I*

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, del 1 de septiembre de 1996 al 30 de junio de 1997 inclusive, a la importación en la Comunidad procedente del Reino de Noruega

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel fra Kongeriget Norge til Fællesskabet fra 1. september 1996 til og med 30. juni 1997

Agrarteilbeträge (für 100 kg Eigengewicht) bei der Einfuhr aus dem Königreich Norwegen in die Gemeinschaft, anwendbar vom 1. September 1996 bis einschließlich 30. Juni 1997

Γεωργικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Σεπτεμβρίου 1996 μέχρι και 30 Ιουνίου 1997 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από το Βασίλειο της Νορβηγίας

Agricultural components (per 100 kilograms net weight) to be levied from 1 September 1996 to 30 June 1997 inclusive, on importation into the Community from the Kingdom of Norway

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net) applicables, du 1^{er} septembre 1996 au 30 juin 1997 inclus, à l'importation dans la Communauté en provenance du royaume de Norvège

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dal Regno di Norvegia dal 1° settembre 1996 al 30 giugno 1997 incluso

Agrarische elementen (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit het Koninkrijk Noorwegen, te heffen van 1 september 1996 tot en met 30 juni 1997

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, de 1 de Setembro de 1996 a 30 de Junho de 1997, inclusive, à importação na Comunidade proveniente do Reino da Noruega

Norjan kuningaskunnasta yhteisöön tulevaan tuontiin 1 päivästä syyskuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import från Konungariket Norge till gemenskapen fr.o.m. den 1 september 1996 t.o.m. den 30 juni 1997

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
0403 10 51	118,800	1806 90 31	(*)	1905 90 30	(*)
0403 10 53	162,837	1806 90 39	(*)	1905 90 40	(*)
0403 10 59	210,126	1806 90 50	(*)	1905 90 45	(*)
0403 10 91	15,405	1806 90 60	(*)	1905 90 55	(*)
0403 10 93	21,286	1806 90 70	(*)	1905 90 60	(*)
0403 10 99	33,067	1806 90 90	(*)	1905 90 90	(*)
0403 90 71	118,800	1901 10 00	(*)	2001 90 30 (!)	7,817
0403 90 73	162,837	1901 20 00	(*)	2001 90 40 (!)	3,127
0403 90 79	210,126	1901 90 11	15,243	2004 10 91	(*)
0403 90 91	15,405	1901 90 19	12,429	2004 90 10 (!)	7,817
0403 90 93	21,286	1901 90 99	(*)	2005 20 10	(*)
0403 90 99	33,067	1902 11 00	13,054	2005 80 00 (!)	7,817
0405 20 10	(*)	1902 19 10	13,054	2008 99 85 (!)	7,817
0405 20 30	(*)	1902 19 90	13,054	2101 12 98	(*)
0710 40 00 (!)	7,817	1902 20 91	3,205	2101 20 98	(*)
0711 90 30 (!)	7,817	1902 20 99	9,068	2101 30 19	10,709
1517 10 10	35,345	1902 30 10	13,054	2101 30 99	19,152
1517 90 10	35,345	1902 30 90	5,159	2102 10 31	0,000
1704 10 11	29,328	1902 40 10	13,054	2102 10 39	0,000
1704 10 19	29,328	1902 40 90	5,159	2105 00 10	23,511
1704 10 91	33,816	1903 00 00	12,585	2105 00 91	46,757
1704 10 99	33,816	1904 10 10	16,650	2105 00 99	66,297
1704 90 30	53,502	1904 10 30	63,300	2106 10 80	(*)
1704 90 51	(*)	1904 10 90	31,710	2106 90 10	97,702
1704 90 55	(*)	1904 20 10	(*)	2106 90 98	(*)
1704 90 61	(*)	1904 20 91	16,650	2202 90 91	14,156
1704 90 65	(*)	1904 20 95	63,300	2202 90 95	14,422
1704 90 71	(*)	1904 20 99	31,710	2202 90 99	25,821
1704 90 75	(*)	1904 90 10	63,300	2905 43 00	139,566
1704 90 81	(*)	1904 90 90	13,602	2905 44 11	13,445
1704 90 99	(*)	1905 10 00	10,944	2905 44 19	41,870
1806 10 20	27,913	1905 20 10	18,197	2905 44 91	19,152
1806 10 30	34,892	1905 20 30	25,860	2905 44 99	59,548
1806 10 90	46,522	1905 20 90	33,522	3302 10 29	(*)
1806 20 10	(*)	1905 30 11	(*)	3505 10 10	14,774
1806 20 30	(*)	1905 30 19	(*)	3505 10 90	14,774
1806 20 50	(*)	1905 30 30	(*)	3505 20 10	3,752
1806 20 70	(*)	1905 30 51	(*)	3505 20 30	7,426
1806 20 80	(*)	1905 30 59	(*)	3505 20 50	11,804
1806 20 95	(*)	1905 30 91	(*)	3505 20 90	14,774
1806 31 00	(*)	1905 30 99	(*)	3809 10 10	7,426
1806 32 10	(*)	1905 40 10	(*)	3809 10 30	10,318
1806 32 90	(*)	1905 40 90	(*)	3809 10 50	12,585
1806 90 11	(*)	1905 90 10	13,133	3809 10 90	14,774
1806 90 19	(*)	1905 90 20	50,341	3824 60 11	13,445

(*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

(!) Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. / Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. / Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. / Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. / Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. / Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. / Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. / Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. / Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. / 100aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. / Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7000	0,000	7057	82,400	7121	34,866
7001	11,165	7060	89,100	7122	44,636
7002	20,935	7061	100,265	7123	53,940
7003	30,239	7062	110,035	7124	66,966
7004	43,265	7063	119,339	7125	27,140
7005	3,439	7064	132,365	7126	38,306
7006	14,605	7065	92,539	7127	48,075
7007	24,374	7066	103,705	7128	57,380
7008	33,679	7067	113,474	7129	70,406
7009	46,705	7068	122,779	7130	31,049
7010	7,348	7069	135,805	7131	42,214
7011	18,513	7070	96,448	7132	51,984
7012	28,283	7071	107,613	7133	61,288
7013	37,587	7072	117,383	7135	35,270
7015	11,569	7073	126,687	7136	46,435
7016	22,734	7075	100,669	7137	56,205
7017	32,504	7076	111,834	7140	56,965
7020	16,632	7077	121,604	7141	68,130
7021	27,797	7080	173,448	7142	77,900
7022	37,567	7081	184,613	7143	87,204
7023	46,871	7082	194,383	7144	100,230
7024	59,897	7083	203,687	7145	60,404
7025	20,071	7084	216,713	7146	71,570
7026	31,237	7085	176,887	7147	81,339
7027	41,006	7086	188,053	7148	90,644
7028	50,311	7087	197,822	7149	103,670
7029	63,337	7088	207,127	7150	64,313
7030	23,980	7090	180,796	7151	75,478
7031	35,145	7091	191,961	7152	85,248
7032	44,915	7092	201,731	7153	94,552
7033	54,219	7095	185,017	7155	68,534
7035	28,201	7096	196,182	7156	79,699
7036	39,366	7100	7,069	7157	89,469
7037	49,136	7101	18,234	7160	96,169
7040	49,896	7102	28,004	7161	107,334
7041	61,061	7103	37,308	7162	117,104
7042	70,831	7104	50,334	7163	126,408
7043	80,135	7105	10,508	7164	139,434
7044	93,161	7106	21,674	7165	99,608
7045	53,335	7107	31,443	7166	110,774
7046	64,501	7108	40,748	7167	120,543
7047	74,270	7109	53,774	7168	129,848
7048	83,575	7110	14,417	7169	142,874
7049	96,601	7111	25,582	7170	103,517
7050	57,244	7112	35,352	7171	114,682
7051	68,409	7113	44,656	7172	124,452
7052	78,179	7115	18,638	7173	133,756
7053	87,483	7116	29,803	7175	107,738
7055	61,465	7117	39,573	7176	118,903
7056	72,630	7120	23,701	7177	128,673

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7180	180,517	7305	67,427	7463	146,388
7181	191,682	7306	78,593	7464	159,414
7182	201,452	7307	88,362	7465	119,588
7183	210,756	7308	97,667	7466	130,753
7185	183,956	7309	110,693	7467	140,523
7186	195,122	7310	71,336	7468	149,827
7187	204,891	7311	82,501	7470	123,496
7188	214,196	7312	92,271	7471	134,662
7190	187,865	7313	101,575	7472	144,431
7191	199,030	7315	75,557	7475	127,718
7192	208,800	7316	86,722	7476	138,883
7195	192,086	7317	96,492	7500	95,901
7196	203,251	7320	79,778	7501	107,067
7200	46,823	7321	90,943	7502	116,836
7201	57,989	7360	107,911	7503	126,141
7202	67,758	7361	119,076	7504	139,167
7203	77,063	7362	128,846	7505	99,341
7204	90,089	7363	138,151	7506	110,506
7205	50,263	7364	151,177	7507	120,276
7206	61,428	7365	111,351	7508	129,580
7207	71,198	7366	122,516	7509	142,606
7208	80,502	7367	132,286	7510	103,249
7209	93,528	7368	141,590	7511	114,415
7210	54,171	7369	154,616	7512	124,184
7211	65,337	7370	115,259	7513	133,489
7212	75,106	7371	126,424	7515	107,471
7213	84,411	7372	136,194	7516	118,636
7215	58,393	7373	145,498	7517	128,405
7216	69,558	7375	119,480	7520	111,692
7217	79,327	7376	130,646	7521	122,857
7220	62,614	7378	123,702	7560	124,346
7221	73,779	7400	80,712	7561	135,512
7260	98,486	7401	91,877	7562	145,281
7261	109,651	7402	101,647	7563	154,586
7262	119,421	7403	110,951	7564	167,612
7263	128,725	7404	123,977	7565	127,786
7264	141,751	7405	84,151	7566	138,951
7265	101,925	7406	95,317	7567	148,721
7266	113,091	7407	105,086	7568	158,025
7267	122,860	7408	114,391	7570	131,694
7268	132,165	7409	127,417	7571	142,860
7269	145,191	7410	88,060	7572	152,629
7270	105,834	7411	99,225	7575	135,916
7271	116,999	7412	108,995	7576	147,081
7272	126,769	7413	118,299	7600	127,733
7273	136,073	7415	92,281	7601	138,899
7275	110,055	7416	103,446	7602	148,668
7276	121,220	7417	113,216	7603	157,973
7300	63,988	7420	96,502	7604	170,999
7301	75,153	7421	107,668	7605	131,173
7302	84,923	7460	116,148	7606	142,338
7303	94,227	7461	127,314	7607	152,108
7304	107,253	7462	137,083	7608	161,412

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/Ecu/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/Ecu/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/Ecu/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7609	174,438	7778	65,686	7861	34,728
7610	135,081	7779	76,852	7862	44,498
7611	146,247	7780	275,689	7863	53,803
7612	156,016	7781	286,855	7864	66,829
7613	165,321	7785	279,129	7865	27,003
7615	139,302	7786	290,294	7866	38,168
7616	150,468	7788	104,890	7867	47,938
7620	143,524	7789	116,056	7868	57,242
7700	151,178	7798	22,859	7869	70,268
7701	162,344	7799	34,025	7870	30,911
7702	172,113	7800	247,104	7871	42,076
7703	181,418	7801	258,269	7872	51,846
7705	154,618	7802	268,039	7873	61,150
7706	165,783	7805	250,543	7875	35,132
7707	175,553	7806	261,709	7876	46,298
7708	184,857	7807	271,478	7877	56,067
7710	158,526	7808	39,491	7878	39,354
7711	169,692	7809	50,657	7879	50,519
7712	179,461	7810	254,452	7900	32,988
7715	162,748	7811	265,617	7901	44,154
7716	173,913	7818	72,755	7902	53,923
7720	148,448	7819	83,921	7903	63,228
7721	159,613	7820	254,173	7904	76,254
7722	169,383	7821	265,338	7905	36,428
7723	178,687	7822	275,108	7906	47,593
7725	151,888	7825	257,612	7907	57,363
7726	163,053	7826	268,778	7908	66,667
7727	172,823	7827	278,547	7909	79,693
7728	182,127	7828	111,959	7910	40,336
7730	155,796	7829	123,125	7911	51,502
7731	166,961	7830	261,521	7912	61,271
7732	176,731	7831	272,686	7913	70,576
7735	160,017	7838	114,276	7915	44,558
7736	171,183	7840	14,138	7916	55,723
7740	190,862	7841	25,303	7917	65,493
7741	202,027	7842	35,073	7918	48,779
7742	211,797	7843	44,377	7919	59,944
7745	194,301	7844	57,403	7940	47,126
7746	205,467	7845	17,577	7941	58,292
7747	215,236	7846	28,743	7942	68,061
7750	198,210	7847	38,512	7943	77,366
7751	209,375	7848	47,817	7944	90,392
7758	15,790	7849	60,843	7945	50,566
7759	26,956	7850	21,486	7946	61,731
7760	233,276	7851	32,651	7947	71,501
7761	244,441	7852	42,421	7948	80,805
7762	254,211	7853	51,725	7949	93,831
7765	236,715	7855	25,707	7950	54,474
7766	247,880	7856	36,872	7951	65,640
7768	32,422	7857	46,642	7952	75,409
7769	43,588	7858	29,928	7953	84,714
7770	240,624	7859	41,094	7955	58,696
7771	251,789	7860	23,563	7956	69,861

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7957	79,630	7969	115,038	7982	126,969
7958	62,917	7970	75,681	7983	136,274
7959	74,082	7971	86,847	7984	149,300
7960	68,333	7972	96,616	7985	109,474
7961	79,499	7973	105,921	7986	120,639
7962	89,268	7975	79,902	7987	130,409
7963	98,573	7976	91,068	7988	139,713
7964	111,599	7977	100,837	7990	113,382
7965	71,773	7978	84,124	7991	124,548
7966	82,938	7979	95,289	7992	134,317
7967	92,708	7980	106,034	7995	117,604
7968	102,012	7981	117,200	7996	128,769

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a la importación en la Comunidad procedente del Reino de Noruega, del 1 de septiembre de 1996 al 30 de junio de 1997 inclusive

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel til Fællesskabet fra Kongeriget Norge fra 1. september 1996 til og med 30. juni 1997

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht) bei der Einfuhr aus dem Königreich Norwegen in die Gemeinschaft für die Zeit vom 1. September 1996 bis einschließlich 30. Juni 1997

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD/FM) (για 100 kg καθαρού βάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Σεπτεμβρίου 1996 μέχρι και 30 Ιουνίου 1997 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από το Βασίλειο της Νορβηγίας

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight) applicable on importation into the Community from the Kingdom of Norway from 1 September 1996 to 30 June 1997

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance du royaume de Norvège, du 1^{er} septembre 1996 au 30 juin 1997 inclus

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dal Regno di Norvegia dal 1° settembre 1996 al 30 giugno 1997 incluso

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit het Koninkrijk Noorwegen van 1 september 1996 tot en met 30 juni 1997

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente do Reino da Noruega, de 1 Setembro de 1996 a 30 de Junho de 1997, inclusive

Norjan kuningaskunnasta yhteisöön tuotavaan sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) 1 päivästä syyskuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall utgå på import till gemenskapen från Konungariket Norge fr.o.m. den 1 september 1996 t.o.m. den 30 juni 1997

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg		ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
1704 90 30	20,935		1806 90 39	(*)	
1704 90 51	(*)		1806 90 50	(*)	
1704 90 55	(*)		1806 90 60	(*)	
1704 90 61	(*)		1806 90 70	(*)	
1704 90 65	(*)		1806 90 90	(*)	
1704 90 71	(*)		1905 30 11	(*)	
1704 90 75	(*)		1905 30 19	(*)	
1704 90 81	(*)		1905 30 30	(*)	
1704 90 99	(*)		1905 30 51	(*)	
1806 20 10	(*)		1905 30 59	(*)	
1806 20 30	(*)		1905 30 91		(*)
1806 20 50	(*)		1905 30 99	(*)	
1806 20 80	(*)		1905 90 40		(*)
1806 20 95	(*)		1905 90 45		(*)
1806 31 00	(*)		1905 90 55		(*)
1806 32 10	(*)		1905 90 60	(*)	
1806 32 90	(*)		1905 90 90		(*)
1806 90 11	(*)		2105 00 10	11,631	
1806 90 19	(*)		2105 00 91	9,304	
1806 90 31	(*)		2105 00 99	9,304	

(*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, μθερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkaroosipitoisuus, invertisokeri ja/tai isogluukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/écus/ecua/ 100 kg
> = 00 — < 05	0,000
> = 05 — < 30	11,165
> = 30 — < 50	20,935
> = 50 — < 70	30,239
> = 70	43,265

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glucose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Täykkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/écus/ecua/ 100 kg
> = 00 — < 05	0,000
> = 05 — < 25	3,439
> = 25 — < 50	7,348
> = 50 — < 75	11,569
> = 75	15,790

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2516/96,

annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,

puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95⁽¹⁾, 3 ja 10 kohdan,ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1584/96⁽³⁾, ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1645/96⁽⁵⁾, 1 artiklan 2 kohdassa; jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella,

asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina; tätä hinnanmäärittystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan cif-toimituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle tuotteelle

noteeraamien hintojen keskiarvo; puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kurseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi; nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle, ja

asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 atiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehintaa vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylittyessä sovellettavalla mallilla lasketulla alenuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, arvioitun tuotannon 15 prosentilla korotetulla määrällä; komission asetuksessa (EY) N:o 1683/96⁽⁶⁾ vahvistetaan markkinointivuoden 1996/97 arvioitu tuotannon taso; tämän menetelmän soveltaminen johtaa ennakon määrän vahvistamisen jäsenvaltioittain jäljempänä ilmoitetulle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettu maailmanmarkkinahinta vahvistetaan 34,082 ecuksi 100:aa kilogrammaa kohden.

2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu tuen ennakon määrä on:

- Espanjan osalta 60,525 ecua 100:aa kilogrammaa kohden
- Kreikan osalta 30,017 ecua 100:aa kilogrammaa kohden
- muiden jäsenvaltioiden osalta 72,218 ecua 100:aa kilogrammaa kohden.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 45⁽²⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 48⁽³⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 16⁽⁴⁾ EYVL N:o L 123, 4.5.1989, s. 23⁽⁵⁾ EYVL N:o L 207, 17.8.1996, s. 3⁽⁶⁾ EYVL N:o L 217, 28.8.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2517/96,**annettu 27 päivänä joulukuuta 1996,****Kreikassa tuotettua maissia koskevasta erityisestä interventiotoimenpiteestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo, että

Orestiaan alueen maissintuotanto ylittää paikallisen kulutustarpeen; alueella tuotetun maissin hinnat ovat interventiohinnan tasolla; alueen maantieteellinen sijainti ja kuljetusmahdollisuudet rajoittavat mahdollisuuksia sulauttaa tämä ylijäämä Kreikan muille alueille ja yhteisön markkinoille markkinointivuonna 1996—1997, jolloin tuotanto oli erityisen voimakasta,

Kreikan markkinoita voidaan helpottaa viemällä osa maissin ylijäämästä kolmansiin maihin; maissin maailmanmarkkinahinnat huomioon ottaen vienti on mahdollista ainoastaan tuen turvin,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa tarkoitettu tukijärjestelmä koskee kuitenkin jäsenvaltioista tapahtuvaa vientiä; se ei sen vuoksi sovi kyseisen ongelman ratkaisemiseksi ja se voi lisäksi suosia maissin vientiä sellaisista jäsenvaltioista, joiden markkinatilanne poikkeaa Orestiaan alueen markkinatilanteesta,

soveltuvien toimenpiteiden puuttuessa Kreikassa voidaan odottaa interventioelimen haltuun tulevan hyvin suuria määriä maissia asetuksen (ETY) N:o 1766/92 4 artiklan mukaisesti, ja sen ainoa myyntimahdollisuus on joka tapauksessa vienti kolmansiin maihin; edellä mainitun intervention välttämiseksi on syytä säätää mainitun asetuksen 6 artiklan mukaisesta Kreikan alueellisten markkinoiden helpottamiseen tähtäävästä erityisestä interventiotoimenpiteestä; tämän toimenpiteen olisi lisäksi oltava suoraan vientiä edistävä, ja sen tarkoituksena on joka tapauksessa vientiin päättyvien tuotteiden osto- ja varastointitoimenpiteistä yhteisön talousarviolle aiheutuvien huomattavien kustannusten välttäminen; tätä tarkoitusta varten aiheellinen toimenpide on sellaisen tuen myöntäminen, jonka suuruus määräytyy tarjouskilpailussa

ja jota sovelletaan ainoastaan Kreikan Orestiaan alueelta vietyihin tuotemääriin,

toimenpiteen tarkoituksena on tuen myöntäminen ainoastaan sellaiselle maissille, joka vastaa Kreikassa komission asetuksen (ETY) N:o 689/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2105/96⁽⁴⁾, mukaisesti interventioon hyväksyttävältä maissilta vaadittavaa laatua; toimivaltaisen elimen on varmistuttava siitä, että vientiin tarkoitettu maissi vastaa tätä laatua,

kyseisen toimenpiteen luonne ja tavoitteet ovat sellaisia, että sen yhteydessä on aiheellista soveltaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklaa soveltuvin osin sekä sen soveltamiseksi annettuja asetuksia, erityisesti neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1501/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 95/96⁽⁶⁾,

asetuksessa (EY) N:o 1501/95 säädetään, että tarjouskilpailun voittajan velvollisuuksiin kuuluu vientitodistushakemuksen tekeminen; tämän velvollisuuden noudattaminen varmistetaan tarjouksen esittämisen yhteydessä annettavalla vakuudella, joka on suuruudeltaan 12 ecua tonnilta,

kyseiset viljaerät on vietävä siitä jäsenvaltiosta, jossa niitä koskeva erityinen interventiotoimenpide on pantu täytäntöön, on siten välttämätöntä rajoittaa vientitodistukset koskemaan toisaalta siitä jäsenvaltiosta, jossa vientitodistusta on haettu, tapahtuvaa vientiä ja toisaalta Orestiaan alueella tuotettua maissia; alueen vientipaikat olisi näin ollen täsmennettävä,

kaikkien asianomaisten tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi on tarpeen vahvistaa myönnettyille todistuksille yhtä pitkä voimassaoloaika,

vientiä koskevan tarjouskilpailumenettelyn sujuminen edellyttää vähimmäismäärän vahvistamista sekä säännöksiä määräajasta ja muodosta, jossa tarjoukset esitetään toimivaltaisille viranomaisille, ja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 74, 20.3.1992, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1996, s. 50

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 18, 24.1.1996, s. 10

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

παραχθεί στην περιοχή της Ορεστιάδας στην Ελλάδα..”

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vientitukena toteutettavaa erityistä interventiotuomenpidettä sovelletaan 100 000 tonniin Kreikan Orestiaan alueella tuotettua maissia.

Mainittuun tukeen sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklaa sekä sen soveltamiseksi annettuja säännöksiä soveltuvin osin.

2. Kreikan interventioelin vastaa 1 kohdassa säädetyn toimenpiteen täytäntöönpanosta.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa säädetyn tuen suuruuden määrittämiseksi järjestetään tarjouskilpailu.

2. Tarjouskilpailu koskee 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kolmansiin maihin vietävää maissierää.

3. Tarjouskilpailu on avoinna 29 päivään toukokuuta 1997 asti. Sen aikana järjestetään viikottaisia tarjouskilpailuja, joita koskevien tarjousten jättöpäivät määritellään tarjouskilpailuilmoituksessa.

Asetuksen (EY) N:o 1501/95 4 artiklan 4 kohdasta poiketen ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättöaika päättyy 8 päivänä tammikuuta 1997.

4. Tarjoukset on jätettävä tarjouskilpailuilmoituksessa ilmoitetulle Kreikan interventioelimelle.

5. Tarjouskilpailu tapahtuu tämän asetuksen ja asetuksen (EY) N:o 1501/95 säännösten mukaisesti.

3 artikla

Tarjous on voimassa ainoastaan:

- jos se koskee vähintään 1 000:ta tonnia,
- jos siihen on liitetty kirjallinen sitomus, josta käy ilmi, että se koskee yksinomaan Orestiaan alueella tuotettua maissia.

4 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitettuun tarjouskilpailuun liittyvässä vientitodistushakemuksessa ja todistuksessa on 20 kohdassa oltava seuraava merkintä:

”Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../96 — Πιστοποιητικό που ισχύει μόνο για το καλαμπόκι που έχει

5 artikla

Tuki myönnetään vain, jos

- vienti tapahtuu maitse ja seuraavien vientipaikkojen kautta: Ormenion, Kipi tai Kastanies,
- vienti tapahtuu meritse Alexandroupoloksen satamasta.

6 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1501/95 5 artiklassa tarkoitettu vakuus on 12 ecua tonnilta.

7 artikla

1. Komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 (1) 21 artiklan 1 kohdan säännöksistä poiketen asetuksen (EY) N:o 1501/95 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti myönnettujen vientitodistusten voimassaoloajan määrittämistä varten todistuksia pidetään myönnettyinä tarjouksen jättöpäivänä.

2. Kyseisen tarjouskilpailun yhteydessä myönnetty vientitodistukset ovat voimassa niiden 1 kohdan mukaista myöntämispäivää seuraavien neljän kuukauden ajan.

3. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 11 artiklan säännöksistä poiketen tämän tarjouskilpailun yhteydessä annetut vientitodistukset ovat voimassa ainoastaan Kreikassa.

8 artikla

1. Komissio päättää asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti:

- joko enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet
- tai tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

2. Kun enimmäisvientituki on vahvistettu, tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

3. Tarjouskilpailulla ratkaistu tuki voidaan myöntää vain, jos vientiin tarkoitettu maissi vastaa vähintään asetuksen (ETY) N:o 689/92 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti interventioon hyväksyttävää laatua.

Tätä varten toimivaltainen elin tutkituttaa lastin ja ottaa jokaisesta erästä komissiota varten ylimääräisen näytteen, joka otetaan ja sinetöidään tarjouskilpailun voittajan tai hänen edustajansa läsnäollessa.

Näytteenotosta ja tutkimuksesta aiheutuvista kustannuksista vastaa tarjouskilpailun voittaja.

(1) EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

4. Jos laatu ei vastaa 3 kohdassa määriteltyä laatua, tukea vähennetään 15 ecua tonnilta.

9 artikla

Tarjousten on saavuttava komissioon Kreikan interventioelimen välityksellä viimeistään puolitoista tuntia tarjouskilpailuilmoituksessa viikottaisten tarjousten jättämiselle asetetun määräajan päättymisestä. Tarjoukset on välitettävä liitteessä I esitetyn ohjeen mukaisesti johonkin liitteessä II ilmoitetuista numeroista.

Jos tarjouksia ei saada, Kreikan interventioelin ilmoittaa siitä komissiolle edellisessä alakohdassa säädetyn määräajan kuluessa.

Tarjousten jättämiselle asetetut määräajat ovat Belgian paikallista aikaa.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE I

Viikoittainen tarjouskilpailu Kreikassa tuotetun kolmansiin maihin vietävän maissin vientituesta

(Asetus (EY) N:o 2517/96)

Tarjousten esittämisen päättymisaika (päivä/kellonaika)

1	2	3
Tarjouksen tekijän numero	Määrä tonneina	Vientituen määrä ecuina tonnilta
1		
2		
3		
jne.		

LIITE II

Yhteydenotot Brysseliin (DG VI/C/1 [tiedoksi: M. Thibault tai M. Brus]) ainoastaan seuraaviin numeroihin:

- teleksillä:
 - 22037 AGREC B,
 - 22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjaimet)
- telekopiolla:
 - 295 25 15,
 - 296 49 56.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2518/96,
annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1675/96⁽³⁾, ja

tällä hetkellä voimassa oleva maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen

ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakoilta vahvistettuihin vientituksiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 214, 23.8.1996, s. 16

LIITE

maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 30 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

Tuotekoodi	Kuluva	1. jakso	2. jakso	3. jakso	4. jakso	5. jakso
	1	2	3	4	5	6
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

(ecua/t)

Tuotekoodi	6. jakso	7. jakso	8. jakso	9. jakso	10. jakso	11. jakso
	7	8	9	10	11	12
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2519/96,
annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
30 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 50	204	55,4
	220	94,1
	624	97,8
	999	82,4
0709 10 40	220	197,3
	999	197,3
0709 90 79	052	86,4
	999	86,4
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	53,0
	204	53,1
	388	20,0
	448	37,2
	624	85,0
	999	49,7
0805 20 31	052	56,3
	204	68,4
	999	62,4
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	55,9
	600	87,1
	624	144,9
	999	96,0
	999	96,0
0805 30 40	052	70,2
	400	106,9
	528	117,3
	600	94,1
	999	97,1
	999	97,1
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	47,0
	064	63,2
	400	79,9
	404	74,1
	999	66,1
	999	66,1
	999	66,1
0808 20 67	052	66,6
	064	76,4
	091	43,3
	400	107,2
	624	60,0
	999	70,7

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2520/96,
annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2408/96⁽³⁾,

asetuksessa (EY) N:o 2408/96 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä
oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 2408/96 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 329, 19.12.1996, s. 3

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 30 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	39,82 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	38,19 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	39,82 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	38,19 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4329
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	43,29
1701 99 10 9910	43,29
1701 99 10 9950	43,29
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4329

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viety raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL N:o L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2521/96,
annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,
siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vienti-
tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95⁽³⁾ 3 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi suunnitettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 c artiklan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96⁽⁵⁾, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämäalueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä

on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiöhinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä,

perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,

edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 94, 9.4.1986, s. 9

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 150, 25.6.1996, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 30 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 40 10 9100	43,29 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	43,29 ⁽²⁾
1702 60 90 9200	82,25 ⁽⁴⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 60 90 9800	0,4329 ⁽¹⁾
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 90 30 9000	43,29 ⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4329 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,4329 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,4329 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
2106 90 30 9000	43,29 ⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4329 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia [asetus (ETY) N:o 394/70]. Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (ETY) N:o 394/70 13 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (ETY) N:o 1469/77 3 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL N:o L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (ETY) n:o 394/70 13 b artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2522/96,
annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,
kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettävillä 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille ja saman kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille voidaan päättää myöntää tuotantotukia,

tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotukeen sovellettavista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1010/86⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96⁽⁴⁾, määritetään puitteet tuotantotukien vahvistamiseksi sekä ne kemialliset tuotteet, joille voidaan myöntää tuotantotukea niiden valmistuksessa käytettävien kyseisten perustuotteiden osalta; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 5, 6 ja 7 artiklassa säädetään, että voimassa oleva raakasokerin, sakkaroosisiirappien ja sellaisenaan olevan isoglukoosin tuotantotuki lasketaan valkoiselle sokerille vahvistetun tuen perusteella kullekin perustuotteelle ominaisten edellytysten mukaisesti,

kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24 päivänä heinäkuuta 1978 annetussa komission asetuksessa

(ETY) N:o 1729/78⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1126/96, täsmennetään erityisesti tuotantotuen vahvistamista koskevat säännökset; asetuksen (ETY) N:o 1729/78 1 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava neljännesvuosittain 1 päivänä heinäkuuta, 1 päivänä lokakuuta, 1 päivänä tammikuuta ja 1 päivänä huhtikuuta alkaviksi kausiksi; edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että tuotantotuki olisi vahvistettava 1 artiklan mukaisesti ja mainitussa artiklassa esitetyksi kaudeksi,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetun valkoisen sokerin ja raakasokerin määritelmän muuttamisen vuoksi lisättyä maku- tai väriainetta tai muita aineita sisältäviä sokereita ei enää pidetä näihin määritelmiin sisältyvinä ja niitä on sen vuoksi pidettävä ”muina sokereina”; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 1 artiklan mukaan ne ovat kuitenkin perustuotteina oikeutettuja tuotantotukeen; näihin tuotteisiin sovellettavan tuotantotuen vahvistamiseksi olisi säädettävä niiden sakkaroosipitoisuuden perustuvasta laskentamenetelmästä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1010/86 4 artiklassa tarkoitetun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 37,624 ecuksi sadalta kilogrammalta 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 1997 väliseksi neljännesvuodeksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 94, 9.4.1986, s. 9

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 150, 25.6.1996, s. 3

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 201, 25.7.1978, s. 26

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2523/96,**annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,****B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2196/96⁽²⁾ vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät,

komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeelliset määrät ovat jo ylittyneet sitruunoiden osalta; tämä ylitys on vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle, ja

tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 2 päivän tammikuuta 1997 jälkeen vietäviä sitruunoita koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään sitruunoiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 2196/96 1 artiklan mukaisesti 2 päivän tammikuuta 1997 jälkeen ja ennen 17 päivää tammikuuta 1997.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽²⁾ EYVL N:o L 293, 16.11.1996, s. 7

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2524/96,
annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskoh-

taiset säännöt markkinointivuodeksi 1996/97 vilja-alan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssin noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 125

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa merikuljetuksena muista satamista (?) (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä (1)	17,94	7,94
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	40,71	30,71
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (2)	40,71	30,71
	keskilaatuinen	43,67	33,67
	heikkolaatuinen	60,28	50,28
1002 00 00	Ruis	74,64	64,64
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	74,64	64,64
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (2)	74,64	64,64
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	90,50	80,50
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (1)	90,50	80,50
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	74,64	64,64

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatukselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta [asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta] tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(13.12.1996:n ja 27.12.1996:n välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	114,80	120,32	115,77	83,57	169,49 (!)	112,78 (!)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	31,91	23,42	11,37	13,35	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	—	—	—	—	—	—

(!) Fob Meksikonlahti.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 12,44 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 22,20 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 0,00 ecua/t].

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2525/96,
annettu 30 päivänä joulukuuta 1996,
maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

maatalouden muuntokurssit on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2464/96⁽³⁾,

asetuksen (ETY) N:o 3813/92 4 artiklassa säädetään, että tietyn valuutan osalta maatalouden muuntokurssia muutetaan, kun valuuttaero suhteessa edustavaan markkinakurssiin ylittää tietyt tasot, jollei vahvistuskauden alkamisesta muuta johdu,

edustava markkinakurssi määritetään viitekausien perusteella tai tarvittaessa vahvistuskausien perusteella, jotka on vahvistettu maatalousalalla käytettävien muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä huhtikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁵⁾, 2 artiklan mukaisesti; mainitun artiklan 2 kohdassa säädetään, että milloin kahden jäsenvaltion valuutta-arvojen välisen eron itseisarvo, joka on laskettu kolmen peräkkäisen noteerauspäivän ecukurssien keskiarvon perusteella, ylittää kuusi pistettä, edustavia markkinakursseja tarkistetaan mainittujen kolmen päivän perusteella,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

21 päivästä 30 päivään joulukuuta 1996 vaihtokurssien perusteella on tarpeen vahvistaa uusi maatalouden muuntokurssi Belgian frangille, Saksan markalle, Alankomaiden guldenille ja Itävallan šillingille, ja

asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia on tarkistettava, jos ero sen ja sillä hetkellä voimassa olevan muuntokurssin välillä, jona kyseiseen määrään sovellettava määräytymisperuste määräytyy, ylittää neljä pistettä, tällöin ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia lähennetään voimassa olevaan kurssiin siihen asti, kunnes ero on vain neljä pistettä; olisi täsmennettävä se kurssi, jolla ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Maatalouden muuntokurssit vahvistetaan liitteessä I.

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan kyseisen valuutan ecukurssilla, joka on liitteen II

— taulukossa A, mikäli viimeksi mainittu kurssi on korkeampi kuin ennalta vahvistettu kurssi, tai

— taulukossa B, mikäli viimeksi mainittu kurssi on alempi kuin ennalta vahvistettu kurssi.

3 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2464/96.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 333, 21.12.1996, s. 57

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE I

Maatalouden muuntokurssit

1 ecu =	40,0486	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,49997	Tanskan kruunua
	1,94386	Saksan markkaa
	311,761	Kreikan drakmaa
	198,202	Portugalin escudoa
	6,61023	Ranskan frangia
	6,02811	Suomen markkaa
	2,18167	Alankomaiden guldenia
	0,812908	Irlannin puntaa
	1 973,93	Italian liiraa
	13,6782	Itävallan šillinkiä
	165,198	Espanjan pesetää
	8,64446	Ruotsin kruunua
	0,809915	Englannin puntaa

LIITE II

Ennakolta vahvistetut ja tarkistetut maatalouden muuntokurssit

Taulukko A			Taulukko B		
1 ecu =	38,5083	Belgian tai Luxemburgin frangia	1 ecu =	41,7173	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,21151	Tanskan kruunua		7,81247	Tanskan kruunua
	1,86910	Saksan markkaa		2,02485	Saksan markkaa
	299,770	Kreikan drakmaa		324,751	Kreikan drakmaa
	190,579	Portugalin escudoa		206,460	Portugalin escudoa
	6,35599	Ranskan frangia		6,88566	Ranskan frangia
	5,79626	Suomen markkaa		6,27928	Suomen markkaa
	2,09776	Alankomaiden guldenia		2,27257	Alankomaiden guldenia
	0,781642	Irlannin puntaa		0,846779	Irlannin puntaa
	1 898,01	Italian liiraa		2 056,18	Italian liiraa
	13,1521	Itävallan šillinkiä		14,2481	Itävallan šillinkiä
	158,844	Espanjan pesetää		172,081	Espanjan pesetää
	8,31198	Ruotsin kruunua		9,00465	Ruotsin kruunua
	0,778764	Englannin puntaa		0,843661	Englannin puntaa

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä joulukuuta 1996,

Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjasta N:o 2

(96/753/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan kesken on neuvoteltu kirjeenvaihtona tehtävä sopimus Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen⁽¹⁾ pöytäkirjasta N:o 2 Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen sekä Uruguay'n kierrosta koskevan sopimuksen täytäntöönpanon ottamiseksi huomioon, ja sopimus olisi hyväksyttävä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan kirjeenvaihtona tehty sopimus

Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjasta N:o 2.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Komissio, jota avustaa asetuksen (EY) N:o 3448/93⁽²⁾ 15 artiklassa tarkoitettu komitea, antaa tämän päätöksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt kyseisen asetuksen 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa 1 artiklassa tarkoitettu sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 1996.

Neuvoston puolesta

D. SPRING

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 171, 27.6.1973, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 318, 20.12.1993, s. 18

SOPIMUS

Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjasta N:o 2

A. Yhteisön kirje

Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1996

Arvoisa Herra

Vahvistan Euroopan yhteisön hyväksyvän liitteenä olevat ”yhteisesti hyväksytyn neuvottelupöytäkirjan” Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 muuttamisesta.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Norjan kuningaskunnan hallitus on yhtä mieltä tämän kirjeen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin puolesta



B. Norjan kirje

Brysselissä, 20 päivänä joulukuuta 1996,

Arvoisa Herra

Minulla on kunnia ilmoittaa tänään vastaanottaneeni seuraavansisältöisen kirjeenne:

Vahvistan Euroopan yhteisön hyväksyvän liitteenä olevat "yhteisesti hyväksytyyn neuvottelupöytäkirjan" Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 muuttamisesta.

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni olevan yhtä mieltä kirjeenne sisällöstä ja muutosten ehdotetusta voimaantulopäivästä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Norjan kuningaskunnan
hallituksen puolesta*



YHTEISESTI HYVÄKSYTTY NEUVOTTELUPÖYTÄKIRJA

I. Johdanto

1. Komission ja Norjan virkamiesten useissa kokouksissa on sovittu, että esitetään tiettyjä mukautuksia yhteisön ja Norjan soveltamiin, vuoden 1973 vapaakauppasopimuksen pöytäkirjan n:o 2 soveltamisalaan kuuluvien jalostettujen maataloustuotteiden tuontijärjestelyihin. Näitä mukautuksia sovellettaisiin 1 päivästä syyskuuta 1996.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut mukautukset johtuvat molemminpuolisesta sopimuksesta, jonka mukaan yhteisön ja Norjan kahdenvälisessä kaupassa sovellettavia tulleja on mukautettava, koska kumpikin sopimuspuoli on pannut GATTin määräykset täytäntöön. Tämän vuoksi ja V osassa vahvistettujen lisäjärjestelyjen mukaisesti sopimuspuolet sopivat, että sovelletaan II osan 1 kohdassa ja III osassa vahvistettuja maatalousraaka-aineiden viitearvoja.

II. Norjan tuontijärjestely

1. Jalostettujen maataloustuotteiden tullien laskemiseen käytetään seuraavia maatalousraaka-aineiden viitearvoja (NOK/kg):

	Matriisi (a)	Vakio-reseptit	Tosiasiallinen pitoisuus
Täysmaitojauhe (*)	11,78	11,78	11,78
Rasvaton maitojauhe (*)	12,54	12,54	12,54
Voi (*)	13,13	13,13	13,13
Jogurttiin käytettävä maito	(b)	3,10	3,10
Juomiin käytettävä maito	(b)	2,30	2,30
Nestemäinen täysmaito	(b)	—	1,47
Nestemäinen rasvaton maito	(b)	—	1,10
Tiivistetty maitorasva	(b)	—	5,13
Tiivistetty rasvaton maito	(b)	—	4,87
Maitojauhe, rasvapitoisuus 20 %	(b)	—	11,76
Kirnapuimäjauhe	(b)	—	12,30
Kerma	(b)	—	4,62
Kermasekoitus	(b)	—	5,49
Paksu hapan kerma	(b)	—	6,90
Kermajauhe	(b)	—	11,10
Herajauhe	(b)	—	3,09
Kaseinaatit	(b)	—	34,50
Maitoalbumiini (laktalbumiini)	(b)	—	34,50
Vehnäjauho (*)	2,02	2,02	2,02
Ruisjauho	2,02	2,23	2,02
Makaroni- eli durumvehnäjauho	2,02	1,36	2,02
Ohrajauho	2,02	—	2,02
Vehnän ja rukiin sekajauho	2,02	—	2,02
Maissijauho	0	—	0
Riisijauho	0	—	0
Muu viljajauho	0	—	0
Tavallinen vehnä	1,57	—	1,57
Makaroni- eli durumvehnä	1,01	—	1,01

	Matriisi (a)	Vakio-reseptit	Tosiasiallinen pitoisuus
Ohra	1,41	—	1,41
Kaura	1,21	—	1,21
Ruis	1,51	—	1,51
Ruisjauho	1,51	—	1,51
Maissi	0	—	0
Muu vilja	0	—	0
Vehnäleseet	2,02	—	2,02
Kauraleseet	2,02	—	2,02
Valssattu kaura	2,02	—	2,02
Vehnämaltaat	0	—	0
Ohramaltaat	0	—	0
Vehnägluteeni	0	—	0
Riisi	0	—	0
Perunatärkkelys (*)	4,55	4,55	4,55
Muu tärkkelys (*)	4,55	—	4,55
Modifioitu tärkkelys	4,55	—	4,55
Glukoosi ja glukoosisiirappi	4,55	4,55	4,55
Sokeri	0	—	0
Maltodekstriini	0	—	0
Peruna	0,83	—	0,83
Perunajauho ja -hiutaleet	3,87	12,38	12,38
Naudanliha, luuton (rasvapitoisuus 14 %) (*)	26,69	26,69	26,69
Sianliha (rasvapitoisuus 23 %)	19,82	19,82	19,82
Lampaanliha	8,90	—	8,90
Siipikarjanliha	3,11	—	3,11
Muut rasvat kuin voi	0	—	0
Jäädetyt vadelmat (*)	1,78	—	1,78
Vadelmatiiviste	9,22	—	9,22
Jäädetyt mustaherukat	1,78	—	1,78
Mustaherukkatiiviste	4,81	—	4,81
Jäädetyt mansikat	1,78	1,89	1,78
Mansikkatiiviste	9,22	—	9,22
Omenan hedelmäliha	0	—	0
Omenatiiviste	0	—	0
Juusto (*)	20,70	20,70	20,70
Juustojauhe	12,83	—	12,83
Kokomunajauhe (*)	46,77	46,77	46,77
Kuorelliset linnunmunat	9,77	—	9,77
Säilötty munankeltuainen (nestemäinen munankeltuainen)	27,73	27,73	27,73
Munankeltuaisjauhe	58,57	—	58,57
Kokomunatahna (kuorestaan poistettu kokomuna)	9,61	9,61	9,61
Nestemäinen albumiini	0	—	0
Albumiinijauhe	0	—	0

Huomautuksia:

- (a) Tähdellä (*) merkittyjen maatalousraaka-aineiden viitearvojen perusteella lasketaan matriisijärjestelmään kuuluvien jalostettujen maataloustuotteiden tullit. Tässä nimikkeessä ilmoitettavien raaka-aineiden muut viitearvot johtuvat muuntokertoimen soveltamisesta.
- (b) Näiden maatalousraaka-aineiden matriisiviitearvot riippuvat maitorasvan ja -proteiinin tosiasiallisesta pitoisuudesta muuntokertoimien mukaisesti.

2. Tässä neuvottelupöytäkirjassa mainituilla Norjan tariffikoodeilla viitataan vapaakauppasopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskevassa 15 päivänä helmikuuta 1996 päivättyssä Norjan säännöllisessä ilmoituksessaan komissiolle ilmoittamiin koodeihin. Norjan tariffinimikkeistään mahdollisesti myöhemmin tehtävät muutokset eivät rajoita tämän pöytäkirjan määräysten soveltamista.
3. Vähimmäistason määrä, jota pienempään määrään jauhoja, tärkkelystä ja/tai glukoosia tullia ei sovelleta, on 5 %.
4. Otetaan käyttöön uusi pitoisuusväli, jossa vähintään 5 kg, mutta vähemmän kuin 15 kg tärkkelystä ja/tai glukoosia käytetään 100 kg:aan jalostettua maataloustuotetta, minkä osalta sovelletaan 12,5 kg:n määrää tärkkelystä tai glukoosia perustana tullin laskemiseksi. Pitoisuusvälille, jossa käytetään vähintään 15 kg, mutta vähemmän kuin 25 kg tärkkelystä ja/tai glukoosia, tulli lasketaan 22,5 kg:n perusteella.
5. Vähimmäistason määrä, jota pienempään määrään muita raaka-aineita (lihaa, juustoa, munia ja marjoja (jäädetyttyjä vadelmia, jäädetyttyjä mustaherukoita ja jäädetyttyjä mansikoita) tullia ei sovelleta, on 3 %. Tullia laskettaessa tuoreet marjat rinnastettaisiin jäädetyttyihin marjoihin samanarvoisessa suhteessa.
6. Liitteessä A (1 ja 2 osassa) esitetään huomioon otettavat teoreettisten määrien ja hyväksytyjen määrien erityisesti edellä 3—5 kohdan perusteella tarkistettut pitoisuusvälit.
7. Norjan koodin 1806.1000 (kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä) tavarihin sovelletaan tullittomuutta.
8. Norjan koodeihin 1806.2012 pöytäkermajauheet, astiassa tai muussa tuotetta lähinnä olevassa pakkauksessa, jonka paino on suurempi kuin 2 kg), 1806.2090 [muut (ei kuitenkaan jäätelöjauheet ja pöytäkermajauheet) enemmän kuin 2kg:n painoisina levyinä, tankoina tai patukoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astiassa tai muussa tuotetta lähinnä olevassa pakkauksessa, jonka paino on suurempi kuin 2 kg], 1806.3100 (muut, levyinä, tankoina tai patukoina, täytetyt), 1806.3200 (muut, levyinä, tankoina tai patukoina, täyttämättömät), 1806.9010 (muu suklaa, myös sokerivalmisteet, kaakaota sisältävät (ei kuitenkaan enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä, tankoina tai patukoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astiassa tai muussa tuotetta lähinnä olevassa pakkauksessa, jonka nettopaino on suurempi kuin 2 kg), 1806.9022 (pöytäkermajauheet) ja 1806.9090 (muut elintarvikevalmisteet) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa määritetään niiden tosiasiallisesti sisältämien sellaisten raaka-aineiden perusteella, joihin sovelletaan maataloustullia.
9. Norjan koodiin 1901.1010 (nimikkeiden 04.01—04.04 tuotteista tehdyt pikkulasten ruoaksi tarkoitettut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa) kuuluvien tavaroiden tullin teollisuuden maksuosa on nolla.
10. Norjan koodiin 1901.2010 (seokset kakkujen valmistukseen, paino vähintään 2 kg) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa korjataan 2,34 NOK/kg suuruiseksi arvoksi vakioreseptin mukaisesti laskettuna (35 kg vehnä jauhoja, 5 kg perunatärkkelystä ja 3 kg kokomunajauhetta 100 kg:ssa tavaraa).
11. Norjan koodiin 1901.2099 [seokset kakkujen valmistukseen, pakkauksessa, jonka nettopaino on vähintään 2 kg (ei kuitenkaan taikinat)] kuuluvien tavaroiden, joiden ilmoitetaan olevan keliakikoille tarkoitettuja gluteenittomia tuotteita, tullin maatalouden maksuosa on nolla.
12. Norjan koodiin 1904.1090 [viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (ei kuitenkaan maissihutaleet)] kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa on 0,40 NOK/kg ja teollisuuden maksuosa on nolla.
13. Norjan koodiin 1905.2000 (maustekakut) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa vahvistetaan 2,09 NOK/kg suuruiseksi kiinteäksi arvoksi, ja teollisuuden maksuosa on nolla.

14. Norjan koodiin 2004.1010 (hienosta tai karkeasta perunajauhosta tai -hiutaleista koostuvat elintarvikevalmisteet, joissa on vähintään 75 painoprosenttia perunaa, jäädytetyt), 2004.1020 [hienosta tai karkeasta perunajauhosta tai -hiutaleista koostuvat elintarvikevalmisteet (muut kuin vähintään 75 painoprosenttia perunaa sisältävät), jäädytetyt], 2005.2010 (hienosta tai karkeasta perunajauhosta tai -hiutaleista koostuvat elintarvikevalmisteet, joissa on vähintään 75 painoprosenttia perunaa, jäädyttämättömät) ja 2005.2020 [hienosta tai karkeasta perunajauhosta tai -hiutaleista koostuvat elintarvikevalmisteet (muut kuin vähintään 75 painoprosenttia perunaa sisältävät), jäädyttämättömät] kuuluvien tavaroiden tullin teollisuuden maksuosa on nolla.
15. Norjan koodiin 2103.2010 (tomaattiketsuppi) kuuluvat tavarat ovat tullittomia.
16. Norjan koodiin 2103.9090 [muut kastikkeet ja valmisteet niitä varten sekä maustamisvalmisteita olevat sekoitukset (ei kuitenkaan tomaattiketsuppi tai muu tomaattikastike, sinappijauho ja valmistettu sinappi, majoneesi ja rêmouladekastike tai nestemäinen mango-chutney)] kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa määritetään niiden tosiasiallisesti sisältämien sellaisten raaka-aineiden perusteella, joihin sovelletaan maataloustullia.
17. Norjan koodiin 2104.1010 (lihaliemi ilmatiiviissä astioissa) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa säilytetään 3,14 NOK/kg suuruisena arvona vakioreseptin mukaisesti laskettuna (15 kg naudanlihaa 100 kg:ssa tavaraa).
18. Norjan koodiin 2105.0010 (jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, kaakaota sisältävät) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa on 4,12 NOK/kg vakioreseptin mukaisesti laskettuna (35 kg täysmaitoa 100 kg:ssa tavaraa). Teollisuuden maksuosa on 0,38 NOK/kg.
19. Norjan koodiin 2105.0020 (jäätelö, jossa on ravintorasvoja) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa lasketaan vakioreseptin mukaisesti (35 kg täysmaitojauhetta ja 6 kg jäädytettyjä mansikoita 100 kg:ssa tavaraa). Teollisuuden maksuosa on 0,97 NOK/kg.
20. Norjan koodiin 2106.9020 (omena- ja mustaherukkamehuvalmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa on 9 % arvosta ja teollisuuden maksuosa on 5 % arvosta.
21. Norjan koodiin ex 2106.9030 (muut valmisteet juomien valmistukseen, muun muassa muiden mehujen tiivistetyt uutteen) kuuluvat tavarat ovat tullittomia.
22. Norjan koodiin 2106.9051 (kerman korvikkeet) (kuivina tuotteina) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa on kiinteämääräinen 6,01 NOK/kg.
23. Norjan koodiin 2106.9052 (kerman korvikkeet) (nestemäisinä tuotteina) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa on kiinteämääräinen 3,01 NOK/kg.
24. Norjan koodiin 2106.9060 (emulgoidut rasvat ja niiden kaltaiset tuotteet, joissa on enemmän kuin 15 painoprosenttia maitorasvaa) kuuluvien tavaroiden tullin maatalouden maksuosa on 2,63 NOK/kg vakioreseptin mukaisesti laskettuna (20 kg voita 100 kg:ssa tavaraa).
25. Norjan koodeihin 3501.1000 (kaseiini) ja 3501.9010 (kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset) kuuluvien tavaroiden vakioreseptin (300 kg rasvatonta maitojauhetta) perusteella sovellettavan tullin maatalouden maksuosa säilytetään keskimäärin vuoden 1994 helmikuun ja vuoden 1995 tammikuun välisenä ajanjaksona sovelletulla tasolla, joka on 33,75 NOK/kg.
26. Norjan koodeihin 3505.1001 (esteröity tai eetteröity dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys) ja 3505.1009 [dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (muu kuin esteröity tai eetteröity)] on 8,0 NOK/kg, kun tavaraa käyttää asiasta vastaavan Norjan viranomaisen toimija.

III. Yhteisön tuontijärjestely

Seuraavia perusmääriä käytetään maatalouden maksuosien ja listätullien laskemisessa:

- Vilja (tavallinen vehnä, makaroni- eli durumvehnä, ruis, ohra ja maissi): 7,817 ecua/100 kg
- Esikuurittu pitkäjyväinen riisi: 36,33 ecua/100 kg
- Täysmaitojauhe: 162,837 ecua/100 kg
- Rasvaton maitojauhe: 118,800 ecua/100 kg
- Voi: 235,632 ecua/100 kg
- Sokeri: 46,522 ecua/100 kg

IV. Kiintiöiden uusiminen

1. Vuonna 1995 autonomisesti sovellettuja tariffikiintiöitä sovelletaan taannehtivasti 1 päivästä tammikuuta 1996.
2. Yhteisö avaa 1 päivänä syyskuuta 1996 koodiin 1806 kuuluvien suklaan ja muiden kaakaota sisältävien elintarvikevalmisteiden, lukuun ottamatta alanimikkeeseen 1806 10 (kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä) kuuluvia tavaroita, tuontiin sovellettavan 5 500 tonnin suuruisen vuotuisen kiintiön, johon sovelletaan kiinteämääräistä tullia, joka on 35,15 ecua/100 kg. Tämä järjestely ei estä Norjasta yhteisöön suuntautuvaa vientiä III osan 1 kohdassa tarkoitettujen määrien soveltamisesta johtuvilla tulleilla.

V. Ylimääräiset järjestelyt

Sopimuspuolet suostuvat ehdottamaan viranomaisilleen seuraavia toimia:

- a) Tämän hyväksytyn neuvottelupöytäkirjan II osan 1 kohdassa tarkoitettujen marjojen matriisien, tosiasiallisten pitoisuuksien ja vakioreseptien mukaisesti sovellettavia viitearvoja tarkastellaan yhdessä vuosittain ennen 15 päivää kesäkuuta. Kyseisissä yhteisissä tarkasteluissa otetaan huomioon markkinahinnat, markkinoiden tilanne, Norjan tuotanto ja Norjaan tapahtuva tuonti. Viitehintoja ja niiden perusteella myös tulleja mukautetaan.
- b) Norjan matriisien, tosiasiallisten pitoisuuksien ja vakioreseptien mukaisesti soveltamien ja yhteisön matriisien ja vakioreseptien mukaisesti soveltamien viljojen viitearvot mukautetaan, jos markkinahinnat, markkinoiden tilanne ja/tai kaupankäynnissä tapahtuneet huomattavat muutokset sitä edellyttävät. Tulleja mukautetaan tämän perusteella. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään ennen kyseisiä mukautuksia.
- c) Norjan matriisien, tosiasiallisten pitoisuuksien ja vakioreseptien mukaisesti soveltamien ja yhteisön matriisien ja vakioreseptien mukaisesti soveltamien jalostamattomien meijerituotteiden viitearvot mukautetaan, jos markkinahinnat, markkinoiden tilanne ja/tai kaupankäynnissä tapahtuneet huomattavat muutokset sitä edellyttävät. Tulleja mukautetaan tämän perusteella. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään ennen kyseisiä mukautuksia.
- d) Norjan matriisien, tosiasiallisten pitoisuuksien ja vakioreseptien mukaisesti soveltamien ja yhteisön matriisien ja vakioreseptien mukaisesti soveltamien tärkkelyksen ja glukoosin viitearvot mukautetaan, jos markkinahinnat, markkinoiden tilanne ja/tai kaupankäynnissä tapahtuneet huomattavat muutokset sitä edellyttävät. Tulleja mukautetaan tämän perusteella. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään ennen kyseisiä mukautuksia.
- e) Jos IV osassa tarkoitettujen suklaan ja muiden kaakaota sisältävien elintarvikevalmisteiden kiintiön täytäntöönpanossa ilmenee vaikeuksia, toteutetaan asianmukaisia toimenpiteitä ottaen tarvittaessa huomioon Norjan edut. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään ennen kyseisten toimenpiteiden toteuttamista.

VI. Tulevaisuuden kaupan edellytykset

Sopimuspuolet sopivat parhaansa mukaan parantavansa kaupan edellytyksiä tulevaisuudessa ottaen huomioon asiaa koskevat perusteet, kuten kauppavirtojen kehityksen, jalostettujen maataloustuotteiden kaupassa sovellettavan kahdenvälisen etuuskohtelun sekä raaka-aineiden markkinoiden ja hintojen kehityksen. Tämän osalta sopimuspuolet sopivat pyrkivänsä parantamaan Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen pöytäkirjan n:o 3 mukaista etuuskohtelua.

Määrät, jotka on otettava huomioon pitoisuusväleissä — maito ja maitotuotteet				
Maitorasva paino-prosenttia	Maitoproteiini painoprosenttia	Rasvaton maitojauhe	Täysmaitojauhe	Voi
0—1,5	0—2,5	0	0	0
	2,5—6	14	0	0
	6—18	42	0	0
	18—30	75	0	0
	30—60	146	0	0
	60—>	208	0	0
1,5—3	0—2,5	0	0	3
	2,5—6	14	0	3
	6—18	42	0	3
	18—30	75	0	3
	30—60	146	0	3
	60—>	208	0	3
3—6	0—2,5	0	0	6
	2,5—12	12	20	0
	12—>	71	0	6
6—9	0—4	0	0	10
	4—15	10	32	0
	15—>	71	0	10
9—12	0—6	0	0	14
	6—18	9	43	0
	18—>	70	0	14
12—18	0—6	0	0	20
	6—18	0	56	2
	18—>	65	0	20
18—26	0—6	0	0	29
	6—>	50	0	29
26—40	0—6	0	0	45
	6—>	38	0	45
40—55	40	0	0	63
55—70	55	0	0	81
70—85	70	0	0	99
85—>	85	0	0	117

Määrät, jotka on otettava huomioon muissa pitoisuusväleissä kuin maito ja maitotuotteet

Ryhmittäminen	Sovellettava pitoisuusväli
Tärkkelys/glukoosi	
0—5	
5—15	12,5 (3,13 NOS + 9,38 PS)
15—25	22,5 (5,63 NOS + 16,88 PS)
25—50	43,75 (10,94 NOS + 32,81 PS)
50—75	68,75 (17,19 NOS + 51,56 PS)
75—>	100 (25 NOS + 75 PS)
Jauhot	
0—5	0
5—15	12,5
15—25	22,5
25—35	32,5
35—45	42,5
45—55	52,5
55—65	62,5
65—75	72,5
75—>	115
Munat	
0—3	0
3—5	4,5
5—10	8,75
10—15	13,75
15—20	18,75
20—30	27,5
30—50	45
50—>	60
Marjat	
0—3	0
3—5	4,5
5—10	8,75
10—15	13,75
15—20	18,75
20—30	27,5
30—50	45
50—>	60
Juusto	
0—3	0
3—5	4,5
5—10	8,75
10—15	13,75
15—20	18,75
20—30	27,5
30—50	45
50—>	60
Liha	
0—3	0
3—6	5,25
6—10	7,5
10—15	12,5
15—20	17,5
20—>	50

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä joulukuuta 1996,

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan tiettyjen terästuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen voimassaolon jatkamisesta 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997

(96/754/EHTY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan ensimmäisen kohdan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta ja saanut neuvoston yksimielisen suostumuksen,

sekä katsoo, että

komissio on saanut päätökseen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan tiettyjen terästuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen voimassaolon jatkamista 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997 koskevan Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen neuvottelut,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

1. Hyväksytään Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan tiettyjen terästuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen voimassaolon jatkamisesta 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997 Euroopan hiili- ja teräsyhteisön puolesta.
2. Sopimuksen (1) teksti on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

(1) Ks. tämän virallisen lehden sivu 89

SOPIMUS

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan tiettyjen terästuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen voimassaolon jatkamisesta 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997

Arvoisa Herra,

1. Minulla on kunnia viitata 15 päivänä joulukuuta 1995 allekirjoitettuun sopimukseen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Ukrainan tiettyjen terästuotteiden kaupasta ja ehdottaa, että siihen saakka, kunnes neuvottelut uudesta terästuotteita koskevasta kahdenvälisestä sopimuksesta ja muodolliset menettelyt sen voimaan saattamiseksi saatetaan päätökseen, nykyisen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen voimassaoloa jatketaan enintään kuudella kuukaudella (eli 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997). Jos uusi sopimus tulee voimaan ennen 1 päivää heinäkuuta 1997, nykyisen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita koskevan sopimuksen voimassaolo päättyy sinä päivänä, jona uusi sopimus tulee voimaan.
2. Määrälliset rajoitukset, joita sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997, ovat tämän kirjeen liitteenä. Kyseiset rajoitukset ovat kaksi kolmasosaa vuodeksi 1996 Ukrainan osalta vahvistetuista määrällisistä rajoituksista ja ne eivät vaikuta uuden sopimuksen yhteydessä vuodeksi 1997 Ukrainan kanssa sovittavien määrällisten rajoitusten tasoon.
3. Vuoden 1997 aikana Ukrainan tämän kirjeenvaihdon määräysten mukaisesti antamat vientilisenssit, jotka on vähennetty tämän asiakirjan liitteessä vahvistetuista rajoituksista, vähennetään uudessa sopimuksessa vuoden 1997 osalta vahvistettujen rajoitusten kokonaismäärästä, kun tämä tulee voimaan.
4. Komissio ilmoittaa Ukrainalle kaikista Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita koskevista muutoksista yhdistettyyn nimikkeistöön (CN) pöytäkirjassa A olevan 1 artiklan määräysten mukaisesti.
5. Lopuksi minulla on kunnia ehdottaa, että jos hallituksenne hyväksyy asian, tämä kirje ja Teidän vahvistuksenne muodostavat yhdessä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen, joka tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tähän tarkoitukseen tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

Kunnioittavasti

Komission puolesta

LIITE

UKRAINA

MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

		<i>(tonneina)</i>
Tuotteet		1.1.—30.6.1997
SA.	Litteät tuotteet	
SA1.	Kelat	26 857
SA2.	Raskaat levyt	52 624
SA3.	Muut litteät tuotteet	8 077
SB.	Pitkät tuotteet	
SB1.	Tangot	5 015
SB2.	Valssilanka	8 426
SB3.	Muut pitkät tuotteet	38 892

JULISTUS

Kiovassa 24 päivänä lokakuuta 1996 parafoidun, kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 2 kohdan yhteydessä sopimuspuolet vahvistavat, että vuoden 1997 kuutta ensimmäistä kuukautta koskevien määrällisten rajoitusten tasoksi on vahvistettu kaksi kolmasosaa vuoden 1996 tasosta häiriöiden välttämiseksi Ukrainan terästuotteiden kaupassa ja ottaen huomioon, että tavanomaisesti yli puolet vuotuisesta viennistä tapahtuu vuoden kuuden ensimmäisen kuukauden aikana. Sopimuspuolet sopivat, että vuoden 1997 kuuden ensimmäisen kuukauden osalta vahvistettuja määrällisiä rajoituksia ei voida käyttää perusteena määrällisten rajoitusten vahvistamiseksi tietyllä tasolla uuden terästuotteita koskevan sopimuksen yhteydessä.

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni ... päivätty kirjeenne, jonka teksti on seuraava:

"Arvoisa Herra,

1. Minulla on kunnia viitata 15 päivänä joulukuuta 1995 allekirjoitettuun sopimukseen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Ukrainan tiettyjen terästuotteiden kaupasta ja ehdottaa, että siihen saakka, kunnes neuvottelut uudesta terästuotteita koskevasta kahdenvälisestä sopimuksesta ja muodolliset menettelyt sen voimaan saattamiseksi saatetaan päätökseen, nykyisen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen voimassaoloa jatketaan enintään kuudella kuukaudella (eli 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997). Jos uusi sopimus tulee voimaan ennen 1 päivää heinäkuuta 1997, nykyisen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita koskevan sopimuksen voimassaolo päättyy sinä päivänä, jona uusi sopimus tulee voimaan.
2. Määrälliset rajoitukset, joita sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997, ovat tämän kirjeen liitteenä. Kyseiset rajoitukset ovat kaksi kolmasosaa vuodeksi 1996 Ukrainan osalta vahvistetuista määrällisistä rajoituksista ja ne eivät vaikuta uuden sopimuksen yhteydessä vuodeksi 1997 Ukrainan kanssa sovittavien määrällisten rajoitusten tasoon.
3. Vuoden 1997 aikana Ukrainan tämän kirjeenvaihdon määräysten mukaisesti antamat vientilisenssit, jotka on vähennetty tämän asiakirjan liitteessä vahvistetuista rajoituksista, vähennetään uudessa sopimuksessa vuoden 1997 osalta vahvistettujen rajoitusten kokonaismäärästä, kun tämä tulee voimaan.
4. Komissio ilmoittaa Ukrainalle kaikista Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita koskevista muutoksista yhdistettyyn nimikkeistöön (CN) pöytäkirjassa A olevan 1 artiklan määräysten mukaisesti.
5. Lopuksi minulla on kunnia ehdottaa, että jos hallituksenne hyväksyy asian, tämä kirje ja Teidän vahvistuksenne muodostavat yhdessä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan sopimuksen, joka tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tähän tarkoitukseen tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

Kunnioittavasti"

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallitukseni hyväksyy kirjeenne sisällön.

Kunnioittavasti

Ukrainan hallituksen puolesta

LIITE

UKRAINA

MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

<i>(tonneina)</i>	
Tuotteet	1.1.—30.6.1997
SA. Litteät tuotteet	
SA1. Kelat	26 857
SA2. Raskaat levyt	52 624
SA3. Muut litteät tuotteet	8 077
SB. Pitkät tuotteet	
SB1. Tangot	5 015
SB2. Valssilanka	8 426
SB3. Muut pitkät tuotteet	38 892

JULISTUS

Kiovassa 24 päivänä lokakuuta 1996 parafoidun, kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 2 kohdan yhteydessä sopimuspuolet vahvistavat, että vuoden 1997 kuutta ensimmäistä kuukautta koskevien määrällisten rajoitusten tasoksi on vahvistettu kaksi kolmasosaa vuoden 1996 tasosta häiriöiden välttämiseksi Ukrainan terästuotteiden kaupassa ja ottaen huomioon, että tavanomaisesti yli puolet vuotuisesta viennistä tapahtuu vuoden kuuden ensimmäisen kuukauden aikana. Sopimuspuolet sopivat, että vuoden 1997 kuuden ensimmäisen kuukauden osalta vahvistettuja määrällisiä rajoituksia ei voida käyttää perusteena määrällisten rajoitusten vahvistamiseksi tietyllä tasolla uuden terästuotteita koskevan sopimuksen yhteydessä.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2454/96, annettu 20 päivänä joulukuuta 1996, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 333, 21 päivänä joulukuuta 1996)

Sivulla 38, 3 artiklassa

korvataan ilmaisuihin: "21 päivänä joulukuuta 1996"

ilmaisulla: "1 päivänä tammikuuta 1997".
